



CITY MULTI

Air-Conditioners For Building Application INDOOR UNIT

PLFY-P.VBM-E

OPERATION MANUAL

For safe and correct use, please read this operation manual thoroughly before operating the air-conditioner unit.

FOR USER

English

BEDIENUNGSHANDBUCH

Zum sicheren und einwandfreien Gebrauch der Klimaanlage dieses Bedienungshandbuch vor Inbetriebnahme gründlich durchlesen.

FÜR BENUTZER

Deutsch

MANUEL D'UTILISATION

Pour une utilisation correcte sans risques, veuillez lire le manuel d'utilisation en entier avant de vous servir du climatiseur.

POUR L'UTILISATEUR

Français

BEDIENINGSHANDLEIDING

Voor een veilig en juist gebruik moet u deze bedieningshandleiding grondig doorlezen voordat u de airconditioner gebruikt.

VOOR DE GEBRUIKER

Nederlands

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Lea este manual de instrucciones hasta el final antes de poner en marcha la unidad de aire acondicionado para garantizar un uso seguro y correcto.

PARA EL USUARIO

Español

ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO

Leggere attentamente questi istruzioni di funzionamento prima di avviare l'unità, per un uso corretto e sicuro della stessa.

PER L'UTENTE

Italiano

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΕΩΣ

Για ασφάλεια και σωστή χρήση, παρακαλείστε διαβάσετε προσεχτικά αυτό το εγχειρίδιο χρήσεως πριν θέσετε σε λειτουργία τη μονάδα κλιματισμού.

ΓΙΑ ΤΟΝ ΧΡΗΣΤΗ

Ελληνικά

MANUAL DE OPERAÇÃO

Para segurança e utilização correctas, leia atentamente o manual de operação antes de pôr a funcionar a unidade de ar condicionado.

PARA O UTILIZADOR

Português

İşletme Elkitabı

Emniyetli ve doğru biçimde nasıl kullanılacağını öğrenmek için lütfen klima cihazını işletmeden önce bu elkitabını dikkatle okuyunuz.

KULLANICI İÇİN

Türkçe

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Для обеспечения правильного и безопасного использования следует ознакомиться с инструкциями, указанными в данном руководстве по эксплуатации, тщательным образом до того, как приступать к использованию кондиционера.

Русский

Contents

1. Safety Precautions.....	2
2. Parts Names.....	3
3. Screen Configuration.....	4
4. Setting the Day of the Week and Time.....	4
5. Operation.....	4
6. Timer.....	9
7. Other Functions.....	12
8. Function Selection.....	13
9. Care and Cleaning.....	17
10. Trouble Shooting.....	18
11. Specifications.....	19

1. Safty Precautions

- ▶ Before installing the unit, make sure you read all the "Safety Precautions".
- ▶ The "Safety Precautions" provide very important points regarding safety. Make sure you follow them.
- ▶ Please report to or take consent by the supply authority before connection to the system.

Symbols used in the text

⚠ Warning:

Describes precautions that should be observed to prevent danger of injury or death to the user.

⚠ Caution:

Describes precautions that should be observed to prevent damage to the unit.

Symbols used in the illustrations

 :Indicates a part which must be grounded.

⚠ Warning:

- For appliances not accessible to the general public.
- The unit must not be installed by the user. Ask the dealer or an authorized company to install the unit. If the unit is installed improperly, water leakage, electric shock or fire may result.
- Do not stand on, or place any items on the unit.
- Do not splash water over the unit and do not touch the unit with wet hands. An electric shock may result.
- Do not spray combustible gas close to the unit. Fire may result.
- Do not place a gas heater or any other open-flame appliance where it will be exposed to the air discharged from the unit. Incomplete combustion may result.
- Do not remove the front panel or the fan guard from the outdoor unit when it is running.
- Never repair the unit or transfer it to another site by yourself.

- When you notice exceptionally abnormal noise or vibration, stop operation, turn off the power switch, and contact your dealer.
- Never insert fingers, sticks etc. into the intakes or outlets.
- If you detect odd smells, stop using the unit, turn off the power switch and consult your dealer. Otherwise, a breakdown, electric shock or fire may result.
- This air conditioner is NOT intended for use by children or infirm persons without supervision.
- Young children must be supervised to ensure that they do not play with the air conditioner.
- If the refrigeration gas blows out or leaks, stop the operation of the air conditioner, thoroughly ventilate the room, and contact your dealer.

⚠ Caution:

- Do not use any sharp object to push the buttons, as this may damage the remote controller.
- Never block or cover the indoor or outdoor unit's intakes or outlets.
- Never wipe the remote controller with benzene, thinner chemical rags, etc.
- Do not operate the unit for a long time in high humidity, e.g. leaving a door or window open. In the cooling mode, if the unit is operated in a room with high humidity (80% RH or more) for a long time, water condensed in the air conditioner may drop and wet or damage furniture, etc.

- Do not touch the upper air outlet vane or the lower air outlet damper during operation. Otherwise, condensation may form and the unit may stop operating.

Disposing of the unit

When you need to dispose of the unit, consult your dealer.

2. Parts Names

■ Wired Remote-Controller

Display Section

For purposes of this explanation, all parts of the display are shown. During actual operation, only the relevant items will be displayed.

Identifies the current operation

Shows the operating mode, etc.
* Multi-language display is supported.

"Centrally Controlled" indicator

Indicates that operation of the remote controller has been prohibited by a master controller.

"Timer is Off" indicator

Indicates that the timer is off.

Temperature Setting

Shows the target temperature.

Day-of-Week

Shows the current day of the week.

Time/Timer Display

Shows the current time, unless the simple or Auto Off timer is set.

If the simple or Auto Off timer is set, shows the time remaining.

"Sensor" indication

Displayed when the remote controller sensor is used.

"Locked" indicator

Indicates that remote controller buttons have been locked.

"Clean The Filter" indicator

Comes on when it is time to clean the filter.

Timer indicators

The indicator comes on if the corresponding timer is set.

Fan Speed indicator

Shows the selected fan speed.

Ventilation indicator

Appears when the unit is running in Ventilation mode.

MITSUBISHI ELECTRIC

TIME SUN MON TUE WED THU FRI SAT
TIMER AFTER : : Hr ON AFTER OFF

ERROR CODE

ONLY1Hr.

FUNCTION FILTER WEEKLY SIMPLE AUTO OFF

Up/Down Air Direction Indicator

The indicator shows the direction of the airflow.

"One Hour Only" indicator

Displayed if the airflow is set to Low and downward during COOL or DRY mode. (Operation varies according to model.)

The indicator goes off after one hour when the airflow direction also changes.

Room Temperature display

Shows the room temperature. The room temperature display range is 8–39°C. The display flashes if the temperature is less than 8 °C or 39 °C or more.

Louver display

Indicates the action of the swing louver. Does not appear if the louver is stationary.

(Power On indicator)

Indicates that the power is on.

Operation Section

Set Temperature buttons

Down
Up

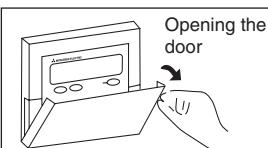
Timer Menu button (Monitor/Set button)

Mode button (Return button)

Set Time buttons

Back
Ahead

Timer On/Off button (Set Day button)



ON/OFF button

Fan Speed button

Filter ↶ button (<Enter> button)

Test Run button

Check button (Clear button)

Airflow Up/Down button

Louver button (▽ Operation button)

▽ To return operation number
△ To go to next operation number

Ventilation button (△ Operation button)

△ To go to next operation number

Built-in temperature sensor

Note:

● "PLEASE WAIT" message

This message is displayed for approximately 3 minutes when power is supplied to the indoor unit or when the unit is recovering from a power failure.

● Operation mode blinking display

When multiple indoor units are connected to a single outdoor unit and an operation mode is selected for one indoor unit that is different from the current operation mode of another indoor unit, the operation mode display flashes. Select the same operation mode of the other indoor unit.

● "NOT AVAILABLE" message

This message is displayed if a button is pressed to operate a function that the indoor unit does not have.

When the same remote controller is used to operate multiple indoor units, this message is displayed if the main indoor unit is not equipped with the selected function.

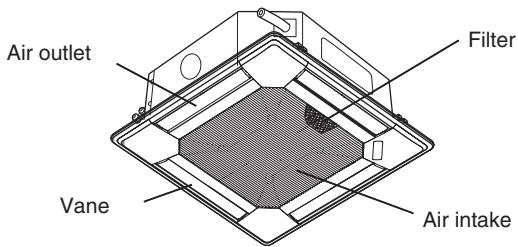
● Room temperature display

The indoor unit temperature sensors or the remote controller temperature sensor can be selected to measure the room temperature. The indoor unit temperature sensors are the initial setting. When the indoor unit temperature sensors are selected to measure the room temperature, the room temperature measured at the main indoor unit is displayed on the remote controller that operates multiple indoor units.

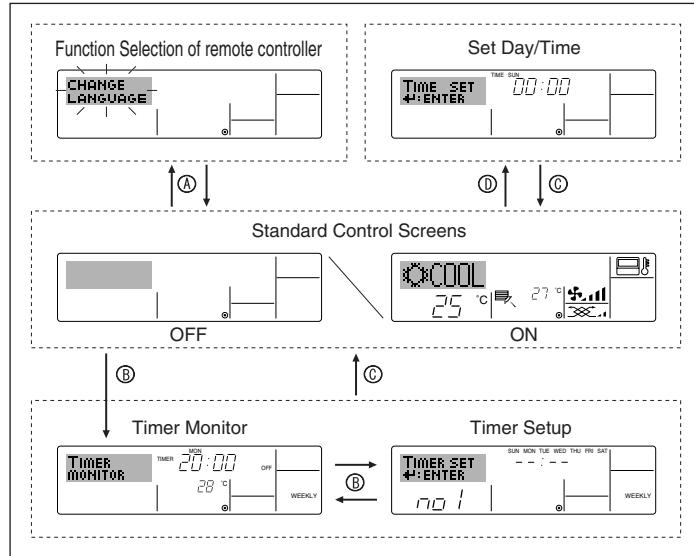
2. Parts Names

■ Indoor Unit

	PLFY-P-VBM-E
Fan steps	4 steps
Vane	Auto with swing
Louver	-
Filter	Long-life
Filter cleaning indication	2,500 hr



3. Screen Configuration



<Screen Types>

For details on setting the language for the remote controller display, refer to section 8. Function Selection.

The initial language setting is English.

- Function Selection of remote controller:

Set the functions and ranges available to the remote controller (timer functions, operating restrictions, etc.)

Set the current day of the week or time.

- Set Day/Time:

View and set the air conditioning system's operating status

View the currently set timer (weekly timer, simple timer, or Auto Off timer)

- Timer Monitor:

Set the operation of any of the timers (weekly timer, simple timer or Auto Off timer).

<How to change the screen>

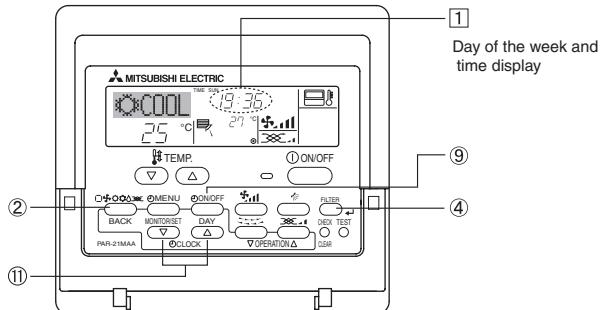
Ⓐ : Hold down both the Mode button and the Timer On/Off button for 2 seconds.

Ⓑ : Press the Timer Menu button.

Ⓒ : Press the Mode (Return) button.

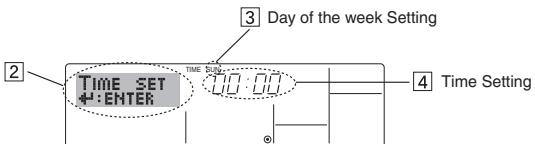
Ⓓ : Press either of the Set Time buttons (▽ or △).

4. Setting the Day of the Week and Time



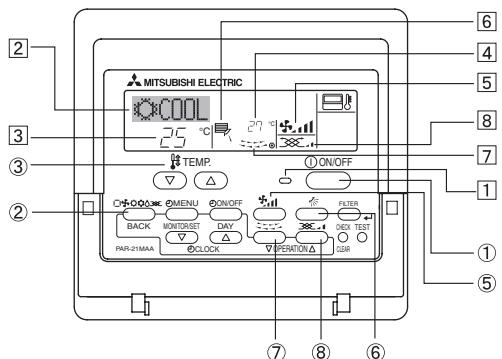
Note:

The day and time will not appear if clock use has been disabled at Function Selection of remote controller.



1. Press the ▽ or △ Set Time button ⓐ to show display [2].
2. Press the Timer On/Off (Set Day) button Ⓣ to set the day.
* Each press advances the day shown at [3]:
Sun → Mon → ... → Fri → Sat.
3. Press the appropriate Set Time button ⓑ as necessary to set the time.
* As you hold the button down, the time (at [4]) will increment first in one-minute intervals, then in ten-minute intervals, and then in one-hour intervals.
4. After making the appropriate settings at Steps 2 and 3, press the Filter ↵ button ⓒ to lock in the values.

5. Operation



5.1. Turning ON/OFF

<To Start Operation>

- Press the ON/OFF button ①.

• The ON lamp ② and the display area come on.

Note:

- When the unit is restarted, initial settings are as follows.

	Remote Controller settings
Mode	Last operation mode
Temperature setting	Last set temperature
Fan speed	Last set fan speed
Airflow up/down	Last setting

5. Operation

<To Stop Operation>

- Press the ON/OFF button ① again.
- The ON lamp ① and the display area go dark.

Note:

Even if you press the ON/OFF button immediately after shutting down the operation is progress, the air conditioner will not start for about three minutes. This is to prevent the internal components from being damaged.

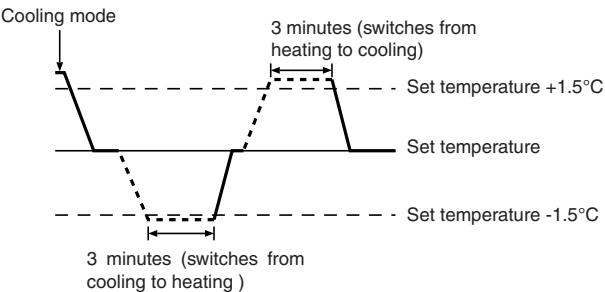
5.2. Mode select

Press the operation mode (□▢▢▢▢) button ② and select the operation mode ③.

- Cooling mode
- ▢ Drying mode
- ▢ Fan mode
- ▢ Heating mode
- ▢ Automatic (cooling/heating) mode

Automatic operation

- According to a set temperature, cooling operation starts if the room temperature is too hot and heating operation starts if the room temperature is too cold.
- During automatic operation, if the room temperature changes and remains 1.5 °C or more above the set temperature for 3 minutes, the air conditioner switches to cooling mode. In the same way, if the room temperature remains 1.5 °C or more below the set temperature for 3 minutes, the air conditioner switches to heating mode.



- Because the room temperature is automatically adjusted in order to maintain a fixed effective temperature, cooling operation is performed a few degrees warmer and heating operation is performed a few degrees cooler than the set room temperature once the temperature is reached (automatic energy-saving operation).

5.3. Temperature setting

► To decrease the room temperature:

- Press □ button ③ to set the desired temperature.
The selected temperature is displayed ③.

► To increase the room temperature:

- Press □ button ③ to set the desired temperature.
The selected temperature is displayed ③.

- Available temperature ranges are as follows:

Cooling/Drying: 19 - 30 °C

Heating: 17 - 28 °C

Automatic: 19 - 28 °C

- The display flashes either 8 °C - 39 °C to inform you if the room temperature is lower or higher than the displayed temperature.

5.4. Fan speed setting

- Press the Fan Speed button ⑤ as many times as necessary while the system is running.
- Each press changes the force. The currently selected speed is shown at ⑤.
- The change sequence and the available settings are as follows.

FAN SPEED	Display				
	Speed 1	Speed 2	Speed 3	Speed 4	Auto
4-speed + Auto	→	→	→	→	→

Note:

- In the following cases, the actual fan speed generated by the unit will differ from the speed shown on the remote controller display.
 1. While the display is showing "STAND BY" or "DEFROST".
 2. When the temperature of the heat exchanger is low in the heating mode. (e.g. immediately after heating operation starts)
 3. In HEAT mode, when room temperature is higher than the temperature setting.
 4. When the unit is in DRY mode.

5.5. Airflow direction setting

<To Change the Airflow's Up/Down Direction>

- With the unit running, press the Airflow Up/Down button ⑥ as necessary.

- Each press changes the direction. The current direction is shown at ⑥.
- The change sequence and the available settings are as follows.

Display	Swing	Auto	1	2	3	4	5
	→	→	→	→	→	→	→

*Note that during swing operation, the directional indication on the screen does not change in sync with the directional vanes on the unit.

Note:

- In the following cases, the actual air direction will differ from the direction indicated on the remote controller display.
 1. While the display is showing "STAND BY" or "DEFROST".
 2. Immediately after starting heater mode (while the system is waiting for the mode change to take effect).
 3. In heat mode, when room temperature is higher than the temperature setting.

5.6. Ventilation

► For LOSSNAY combination

5.6.1. For Wired Remote-controller

- To run the ventilator together with the indoor unit:

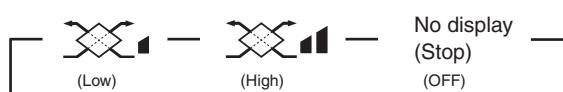
- Press the ON/OFF button ①.
- The Vent indication appears on the screen (at ⑧). The ventilator will now automatically operate whenever the indoor unit is running.

- To run the ventilator only when the indoor unit is off:

- Press the Ventilation button ⑧ while the indoor unit is off.
 - The On lamp (at ①) and the Vent indication (at ⑧) come on.

- To change the ventilator force:

- Press the Ventilation button ⑧ as necessary.
 - Each press toggles the setting, as shown below.



Note:

With some model configurations, the fan on the indoor unit may come on even when you set the ventilator to run independently.

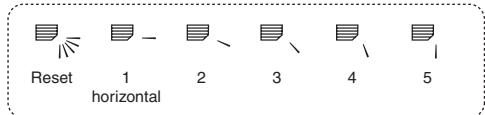
5. Operation

< How to set the fixed up/down air direction (Only for wired remote controller) >

- For PLFY-BM, only the particular outlet can be fixed to certain direction with the procedures below. Once fixed, only the set outlet is fixed every time air conditioner is turned on. (Other outlets follow UP/DOWN air direction setting of remote controller.)

■ Explanation of word

- "Address No. of indoor unit" is the number given to each air conditioner.
- "Outlet No." is the number given to each outlet of air conditioner. (Refer to the right.)
- "Up/Down air direction" is the direction (angle) to fix.



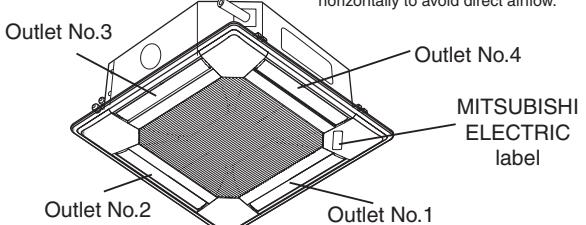
Remote controller setting

The airflow direction of this outlet is controlled by the airflow direction setting of remote controller.

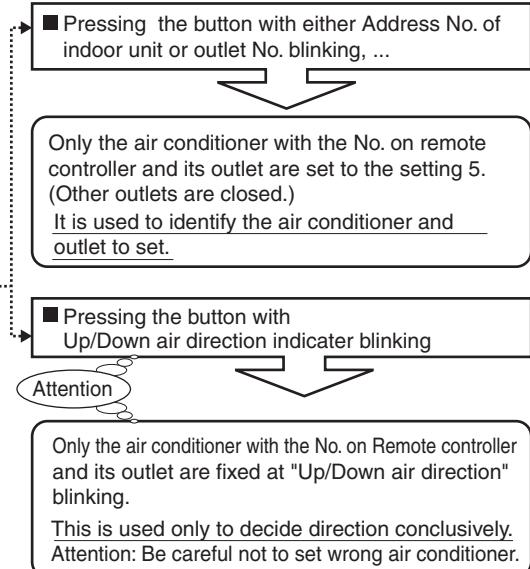
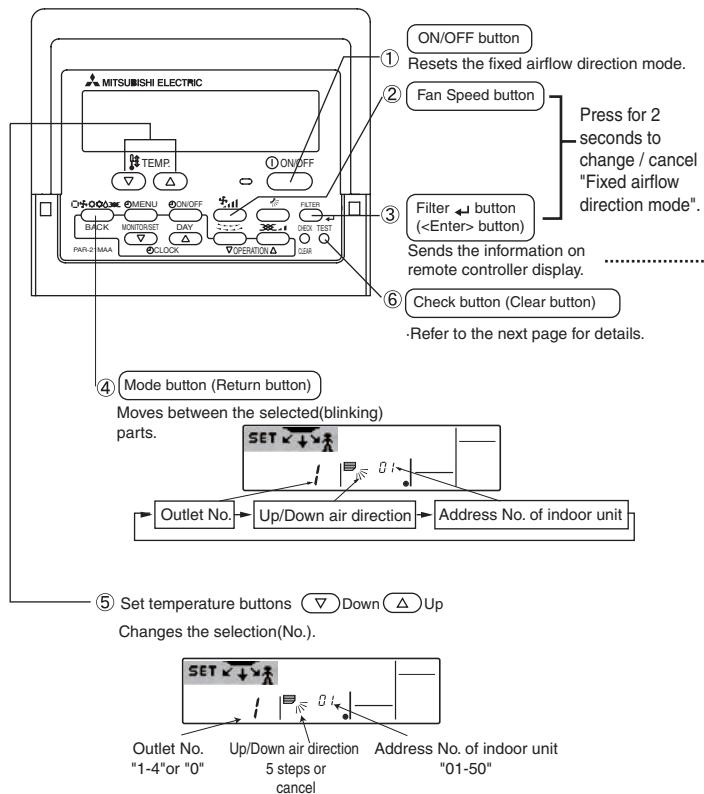
Fixing

The airflow direction of this outlet is fixed in particular direction.

※ When it is cold because of direct airflow, the airflow direction can be fixed horizontally to avoid direct airflow.



Operation buttons (During the fixed airflow direction mode)



5. Operation

< Process for setting >

[1] To turn off air conditioner and change the remote controller to "Fixed airflow direction mode"

- 1.Press ON/OFF button ① to turn off the air conditioner.
- 2.Press Fan Speed button ② and Filter ↪ button ③ for more than 2 seconds simultaneously and it becomes the fixed airflow direction mode after a while.

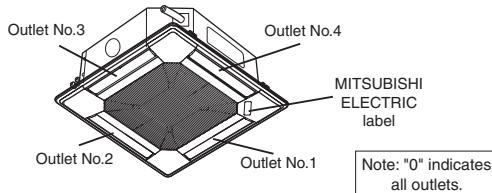
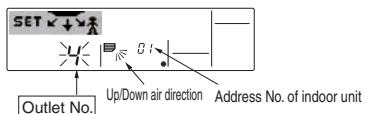
"Fixed airflow direction mode" display



※ Air blows downward after it becomes
"fixed airflow mode"

[2] To select and identify the outlet to set

- 1.Press Set Temperature button ⑤ to change number with the outlet No. blinking. Select outlet No. to set.



- 2.Press Filter ↪ button ③ to send the information on remote controller.

3. Wait for 15 seconds . How does the air conditioner run?

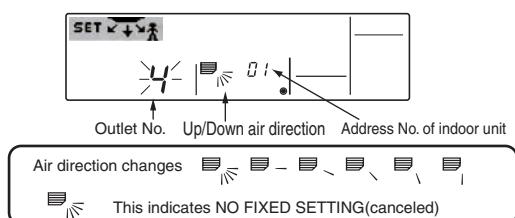
- Only the air from the selected outlet blows downward.
→ Go to step[3].
- Air from the wrong outlet blows downward.
→ Repeat 1 and set again.
- All outlets are closed.
→ The number of the air conditioner (Address No. of indoor unit) is wrong. Refer to How to find air conditioner No..

[3] To fix air direction

- 1.Press Mode button (Return button) ④ to blink Up/Down air direction indicator.
- 2.Press Set Temperature button ⑤ until the direction to set is chosen.
- 3.Press Filter ↪ button ③ to send the information on remote controller to air conditioner.
- 4.Wait for 15 seconds . How does the air conditioner run?
 - Airflow direction is set in the selected direction.
→ The fixed setting is completed (Go to step [4].)
 - Airflow direction is set in the wrong direction.
→ Repeat 2. and set again.

[4] To cancel "Fixed airflow direction mode"

- 1.Press ON/OFF button ① to cancel "Fixed airflow direction mode". It is also canceled by pressing Fan Speed button ② and Filter ↪ button ③ for more than 2 seconds simultaneously.
- 2.Do not operate remote controller for 30 seconds after the "Fixed airflow direction mode" is canceled. It does not accept even if it is operated.

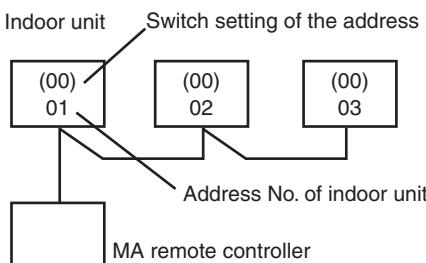


5. Operation

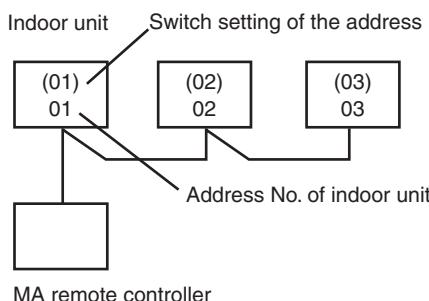
■ How to find air conditioner No.

- Each air conditioner has its own Address No. of indoor unit (Example below).
- Address No. of indoor unit can be set ranging from "01" to "50".
- To find air conditioner No. to set, refer to the procedures below.
Air conditioner No. is found by its airflow direction with Address No. of indoor unit changed one after the other.

Example) Structure of the system



When the Switch setting of the address is "00", address No. of indoor unit is given automatically

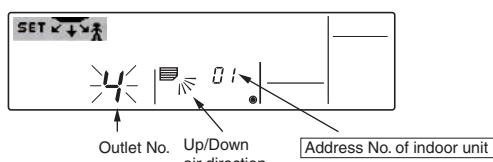


When the Switch setting of the address is not "00", switch setting of the address is also address No. of indoor unit.

<Process to find air conditioner No.>

[1] To check Address No. of indoor unit

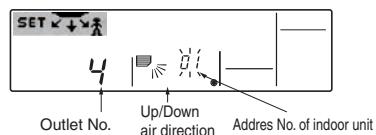
- 1.Press Mode button (Return button) ④ and Address No. of indoor unit blinks.
- Adjust address No. of indoor unit to "01" with Set Temperature button ⑤.



- 2.Press Filter ↪ button ③ to send the information on remote controller.
3. Wait for 15 seconds . How does the air conditioner run?
 → Only air from the outlet which No. displayed on remote controller blows downward.
 → Address No.01 of indoor unit is the air conditioner No..
 → All outlets are closed.
 → Go to step [2].

[2] To check by changing Address No. of indoor unit one after the other (Maximum unit No. is 50)

- 1.Press Mode button (Return button) ④ and Address No. of indoor unit blinks.



Adjust to the next address No. with Set Temperature button ⑤.

2. Press Filter ↪ button ③ to send the information on remote controller.
3. Wait for 15 seconds after sending. How does the air conditioner run?
 →Only air from the outlet which No. displayed on remote controller blows downward.
 →No. displayed in remote controller is air conditioner No. (Checking completed)
 →All outlets are closed.
 →Repeat [1] and continue this procedure.
 →"Err" is displayed on remote controller.
 →This group does not have this address No. of indoor unit.(Go back to [1] and continue .)



To clear fixed setting

To clear all fixed setting(reset to factory default), press check button(clear button) ⑥ for more than 3 seconds in fixed airflow direction mode.

Display of remote controller blinks and the set information is cleared.

Note:

This operation clears the fixed setting information of all air conditioner connected to the remote controller.

6. Timer

6.1. For Wired Remote-controller

You can use Function Selection of remote controller to select which of three types of timer to use: ① Weekly timer, ② Simple timer, or ③ Auto Off timer.

6.1.1. Weekly Timer

■ The weekly timer can be used to set up to eight operations for each day of the week.

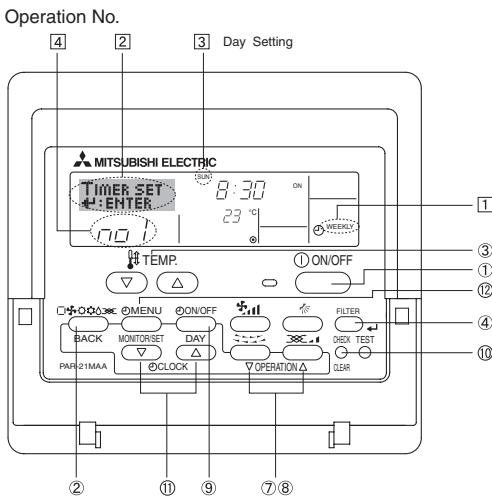
- Each operation may consist of any of the following: ON/OFF time together with a temperature setting, or ON/OFF time only, or temperature setting only.
- When the current time reaches a time set at this timer, the air conditioner carries out the action set by the timer.
- Time setting resolution for this timer is one minute.

Note:

*1. Weekly Timer/Simple Timer/Auto Off Timer cannot be used at the same time.

*2. The weekly timer will not operate when any of the following conditions is in effect.

The timer feature is off; the system is in an malfunction state; a test run is in progress; the remote controller is undergoing self-check or remote controller check; the user is in the process of setting a function; the user is in the process of setting the timer; the user is in the process of setting the current day of the week or time; the system is under central control. (Specifically, the system will not carry out operations (unit on, unit off, or temperature setting) that are prohibited during these conditions.)



<How to Set the Weekly Timer>

1. Be sure that you are at a standard control screen, and that the weekly timer indicator ⑯ is shown in the display.
2. Press the Timer Menu button ⑫, so that the "Set Up" appears on the screen (at ⑯). (Note that each press of the button toggles the display between "Set Up" and "Monitor".)
3. Press the Timer On/Off (Set Day) button ⑯ to set the day. Each press advances the display at ⑯ to the next setting, in the following sequence: "Sun Mon Tues Wed Thurs Fri Sat" → "Sun" → ... → "Fri" → "Sat" → "Sun Mon Tues Wed Thurs Fri Sat"...
4. Press the ▽ or △ Operation button (⑦ or ⑧) as necessary to select the appropriate operation number (1 to 8) ⑯.

* Your inputs at Steps 3 and 4 will select one of the cells from the matrix illustrated below.

(The remote-controller display at left shows how the display would appear when setting Operation 1 for Sunday to the values indicated below.)

Setup Matrix

Op No.	Sunday	Monday	...	Saturday
No. 1	• 8:30 • ON • 23 °C			
No. 2	• 10:00 • OFF	• 10:00 • OFF	• 10:00 • OFF	• 10:00 • OFF
...				
No. 8				

<Operation 1 settings for Sunday>
Start the air conditioner at 8:30, with the temperature set to 23 °C.

<Operation 2 settings for every day>
Turn off the air conditioner at 10:00.

Note:

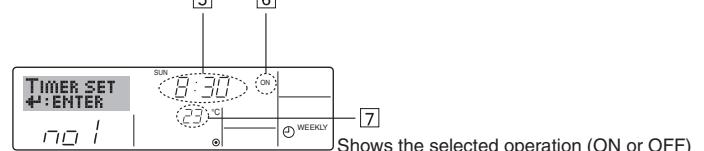
By setting the day to "Sun Mon Tues Wed Thurs Fri Sat", you can set the same operation to be carried out at the same time every day.

(Example: Operation 2 above, which is the same for all days of the week)

<Setting the Weekly Timer>

Shows the time setting

Shows the temperature setting
* Does not appear if temperature is not set.



*Does not appear if operation is not set.

5. Press the appropriate Set Time button ⑯ as necessary to set the desired time (at ⑯).

* As you hold the button down, the time first increments in one-minute intervals, then in ten-minute intervals, and then in one-hour intervals.

6. Press the ON/OFF button ⑯ to select the desired operation (ON or OFF), at ⑯.

* Each press changes the next setting, in the following sequence: No display (no setting) → "ON" → "OFF"

6. Timer

7. Press the appropriate Set Temperature button ③ to set the desired temperature (at ⑦).

- * Each press changes the setting, in the following sequence: No display (no setting) \leftrightarrow 24 \leftrightarrow 25 \leftrightarrow ... \leftrightarrow 29 \leftrightarrow 30 \leftrightarrow 12 \leftrightarrow ... \leftrightarrow 23 \leftrightarrow No display.

(Available range: The range for the setting is 12 °C to 30 °C. The actual range over which the temperature can be controlled, however, will vary according to the type of the connected unit.)

8. After making the appropriate settings at Steps 5, 6 and 7, press the Filter \leftarrow button ④ to lock in the values.

To clear the currently set values for the selected operation, press and quickly release the Check (Clear) button ⑩ once.

- * The displayed time setting will change to “—:—”, and the On/Off and temperature settings will all disappear.

(To clear all weekly timer settings at once, hold down the Check (Clear) button ⑩ for two seconds or more. The display will begin blinking, indicating that all settings have been cleared.)

Note:

Your new entries will be cancelled if you press the Mode (Return) button ② before pressing the Filter \leftarrow button ④.

If you have set two or more different operations for exactly the same time, only the operation with the highest Operation No. will be carried out.

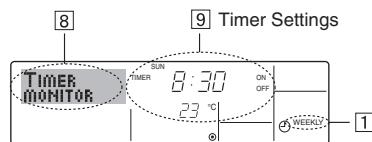
9. Repeat Steps 3 to 8 as necessary to fill as many of the available cells as you wish.

10. Press the mode (Return) button ② to return to the standard control screen and complete the setting procedure.

11. To activate the timer, press the Timer On/Off button ⑨, so that the “Timer Off” indication disappears from the screen. **Be sure that the “Timer Off” indication is no longer displayed.**

- * If there are no timer settings, the “Timer Off” indication will blink on the screen.

<How to View the Weekly Timer Settings>



1. Be sure that the weekly timer indicator is visible on the screen (at ①).

2. Press the Timer Menu button ⑫ so that “Monitor” is indicated on the screen (at ⑧).

3. Press the Timer On/Off (Set Day) button ⑨ as necessary to select the day you wish to view.

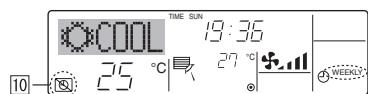
4. Press the ∇ or Δ Operation button (⑦ or ⑧) as necessary to change the timer operation shown on the display (at ⑨).

- * Each press will advance to the next timer operation, in order of time setting.

5. To close the monitor and return to the standard control screen, press the Mode (Return) button ②.

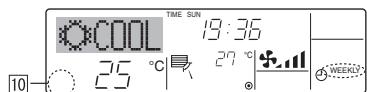
<To Turn Off the Weekly Timer>

Press the Timer On/Off button ⑨ so that “Timer Off” appears at ⑩.



<To Turn On the Weekly Timer>

Press the Timer On/Off button ⑨ so that “Timer Off” appears (at ⑩) and goes dark.



6.1.2. Simple Timer

■ You can set the simple timer in any of three ways.

- Start time only:
The air conditioner starts when the set time has elapsed.
- Stop time only:
The air conditioner stops when the set time has elapsed.
- Start & stop times:
The air conditioner starts and stops at the respective elapsed times.

■ The simple timer (start and stop) can be set only once within a 72-hour period.

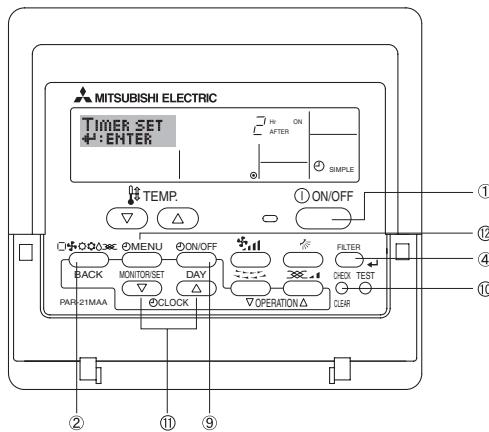
The time setting is made in hour increments.

Note:

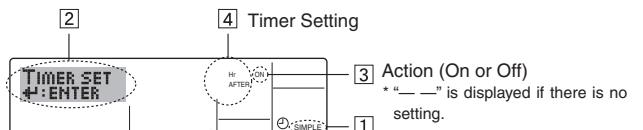
*1. Weekly Timer/Simple Timer/Auto Off Timer cannot be used at the same time.

*2. The simple timer will not operate when any of the following conditions is in effect.

The timer is off; the system is in malfunction state; a test run is in progress; the remote controller is undergoing self-check or remote controller check; the user is in the process of selecting a function; the user is in the process of setting the timer; the system is under central control. (Under these conditions, On/Off operation is prohibited.)



<How to Set the Simple Timer >



1. Be sure that you are at a standard control screen, and that the simple timer indicator is visible in the display (at ①).

When something other than the Simple Timer is displayed, set it to SIMPLE TIMER using the function selection of remote controller (see 8.[4]–3 (3)) timer function setting.

2. Press the Timer Menu button ⑫, so that the “Set Up” appears on the screen (at ②). (Note that each press of the button toggles the display between “Set Up” and “Monitor”.)

3. Press the ON/OFF button ① to display the current ON or OFF simple timer setting. Press the button once to display the time remaining to ON, and then again to display the time remaining to OFF. (The ON/OFF indication appears at ③).

- “ON” timer:
The air conditioner will start operation when the specified number of hours has elapsed.

- “OFF” timer:
The air conditioner will stop operation when the specified number of hours has elapsed.

4. With “ON” or “OFF” showing at ③: Press the appropriate Set Time button ⑪ as necessary to set the hours to ON (if “ON” is displayed) or the hours to OFF (if “OFF” is displayed) at ④.

- Available Range: 1 to 72 hours

5. To set both the ON and OFF times, repeat Steps 3 and 4.

- * Note that ON and OFF times cannot be set to the same value.

6. To clear the current ON or OFF setting: Display the ON or OFF setting (see step 3) and then press the Check (Clear) button ⑩ so that the time setting clears to “—” at ④. (If you want to use only an ON setting or only an OFF setting, be sure that the setting you do not wish to use is shown as “—”.)

6. Timer

7. After completing steps 3 to 6 above, press the Filter \leftarrow button ④ to lock in the value.

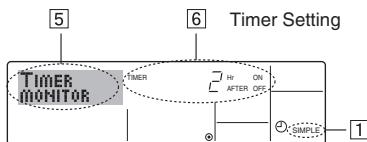
Note:

Your new settings will be cancelled if you press the Mode (Return) button ② before pressing the Filter \leftarrow button ④.

8. Press the Mode (Return) button ② to return to the standard control screen.

9. Press the Timer On/Off button ⑨ to start the timer countdown. When the timer is running, the timer value is visible on the display. **Be sure that the timer value is visible and appropriate.**

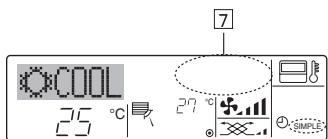
<Viewing the Current Simple Timer Settings>



1. Be sure that the simple timer indicator is visible on the screen (at ①).
2. Press the Timer Menu button ⑫, so that the "Monitor" appears on the screen (at ⑤).
 - If the ON or OFF simple timer is running, the current timer value will appear at ⑥.
 - If ON and OFF values have both been set, the two values appear alternately.
3. Press the Mode (Return) button ② to close the monitor display and return to the standard control screen.

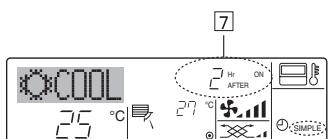
<To Turn Off the Simple Timer...>

Press the Timer On/Off button ⑨ so that the timer setting no longer appears on the screen (at ⑦).



<To Turn On the Simple Timer...>

Press the Timer On/Off button ⑨ so that the timer setting becomes visible at ⑦.



Examples

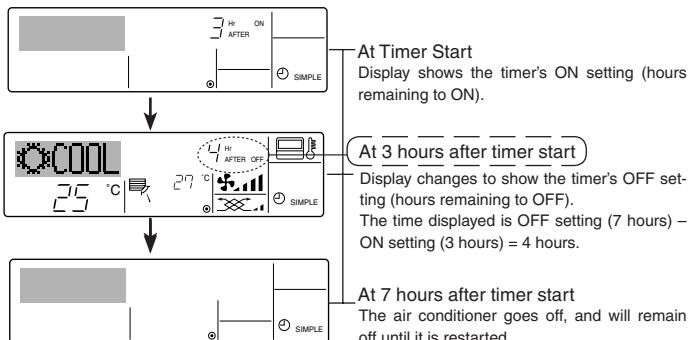
If ON and OFF times have both been set at the simple timer, operation and display are as indicated below.

Example 1:

Start the timer : ON time is set earlier than OFF time.

ON Setting : 3 hours

OFF Setting : 7 hours

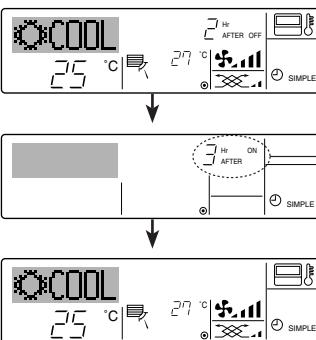


Example 2:

Start the timer : OFF time is set earlier than ON time.

ON Setting : 5 hours

OFF Setting : 2 hours



At Timer Start

Display shows the timer's OFF setting (hours remaining to OFF).

At 2 hours after timer start

Display changes to show the timer's ON setting (hours remaining to ON). The time displayed is ON setting (5 hours) - OFF setting (2 hours) = 3 hours.

At 5 hours after timer start

The air conditioner comes on and will continue to run until it is turned off.

6.1.3. Auto Off Timer

■ This timer begins countdown when the air conditioner starts and shuts the air conditioner off when the set time has elapsed.

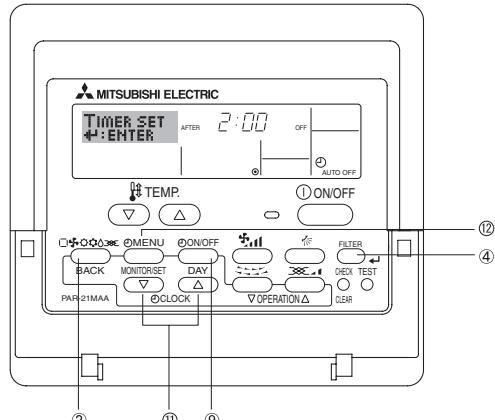
■ Available settings run from 30 minutes to 4 hours in 30-minute intervals.

Note:

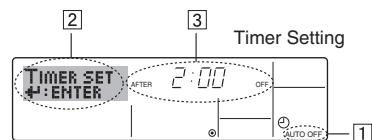
*1. Weekly Timer/Simple Timer/Auto Off Timer cannot be used at the same time.

*2. The Auto Off timer will not operate when any of the following conditions is in effect.

The timer is off; the system is in malfunction state; a test run is in progress; the remote controller is undergoing self-check or remote controller check; the user is in the process of selecting a function; the user is in the process of setting the timer; the system is under central control.



(Under these conditions, On/Off operation is prohibited.)



<How to Set the Auto Off Timer>

1. Be sure that you are at a standard control screen, and that the Auto Off timer indicator is visible in the display (at ①).

When something other than the Auto Off Timer is displayed, set it to AUTO OFF TIMER using the function selection of remote controller (see 8.[4]-3 (3)) timer function setting.

2. Hold down the Timer Menu button ⑫ for **3 seconds** so that the "Set Up" appears on the screen (at ②).

(Note that each press of the button toggles the display between "Set Up" and "Monitor".)

3. Press the appropriate Set Time button A as necessary to set the OFF time (at ③).

4. Press the Filter \leftarrow button ④ to lock in the setting.

Note:

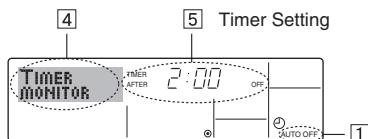
Your entry will be cancelled if you press the Mode (Return) button ② before pressing the Filter \leftarrow button ④.

5. Press the Mode (Return) button ② to complete the setting procedure and return to the standard control screen.

6. If the air conditioner is already running, the timer starts countdown immediately. **Be sure to check that the timer setting appears correctly on the display.**

6. Timer

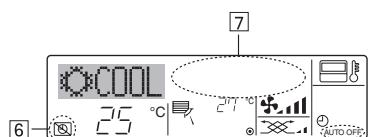
<Checking the Current Auto Off Timer Setting>



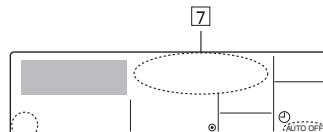
1. Be sure that the "Auto Off" is visible on the screen (at ①).
2. Hold down the Timer Menu button ⑫ for **3 seconds** so that "Monitor" is indicated on the screen (at ④).
 - The timer remaining to shutdown appears at ⑤.
3. To close the monitor and return to the standard control screen, press the Mode (Return) button ②.

<To Turn Off the Auto Off Timer...>

- Hold down the Timer On/Off button ⑨ for **3 seconds** so that "Timer Off" appears (at ⑥) and the timer value (at ⑦) disappears.

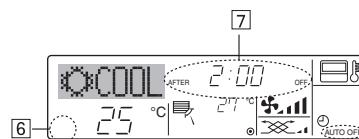


- Alternatively, turn off the air conditioner itself. The timer value (at ⑦) will disappear from the screen.



<To Turn On the Auto Off Timer...>

- Hold down the Timer On/Off button ⑨ for **3 seconds**. The "Timer Off" indication disappears (at ⑥), and the timer setting comes on the display (at ⑦).
- Alternatively, turn on the air conditioner. The timer value will appear at ⑦.



7. Other Functions

7.1. Locking the Remote Controller Buttons (Operation function limit controller)

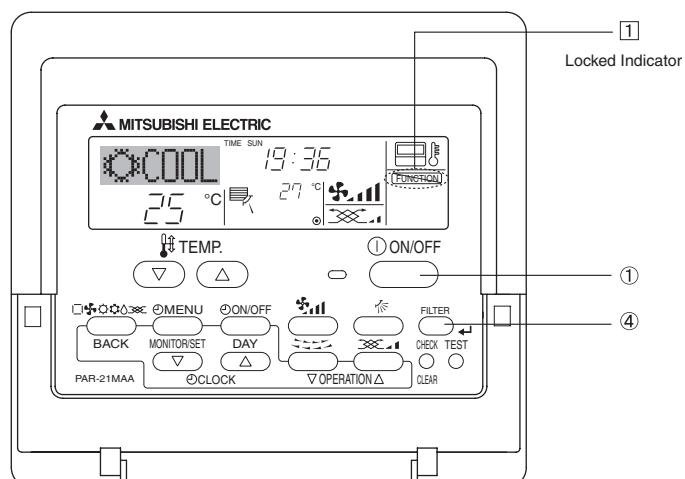
If you wish, you can lock the remote controller buttons. You can use the Function Selection of remote controller to select which type of lock to use. (For information about selecting the lock type, see section 8, item [4] -2 (1)).

Specifically, you can use either of the following two lock types.

- ① Lock All Buttons:
Locks all of the buttons on the remote controller.
- ② Lock All Except ON/OFF:
Locks all buttons other than the ON/OFF button.

Note:

The "Locked" indicator appears on the screen to indicate that buttons are currently locked.

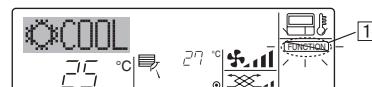


<How to Lock the Buttons>

1. While holding down the Filter button ④, press and hold down the ON/OFF button ① for 2 seconds. The "Locked" indication appears on the screen (at ①), indicating that the lock is now engaged.
 - * If locking has been disabled in Function Selection of remote controller, the screen will display the "Not Available" message when you press the buttons as described above.



- If you press a locked button, the "Locked" indication (at ①) will blink on the display.



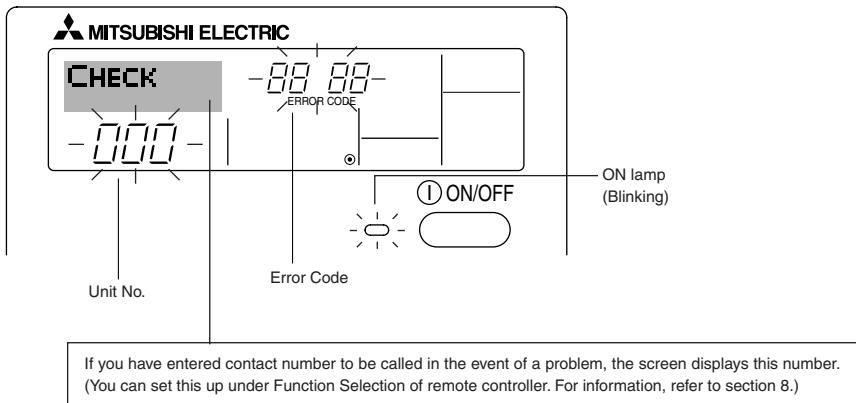
<How to Unlock the Buttons>

1. While holding down the Filter button ④, press and hold down the ON/OFF button ① for 2 seconds so that the "Locked" indication disappears from the screen (at ①).

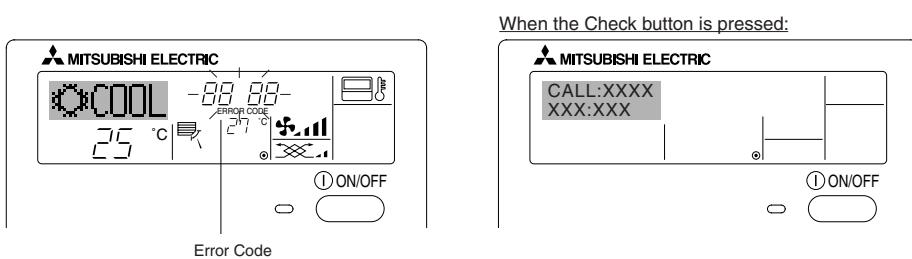


7. Other Functions

7.2. Error Codes indication



- If the ON lamp and error code are both flashing: This means that the air conditioner is out of order and operation has been stopped (and cannot resume). Take note of the indicated unit number and error code, then switch off the power to the air conditioner and call your dealer or servicer.



- If only the error code is flashing (while the ON lamp remains lit): Operation is continuing, but there may be a problem with the system. In this case, you should note down the error code and then call your dealer or servicer for advice.
- * If you have entered contact number to be called in the event of a problem, push the Check button to display it on the screen. (You can set this up under Function Selection of remote controller. For information, refer to section 8.)

8. Function Selection

Function selection of remote controller

The setting of the following remote controller functions can be changed using the remote controller function selection mode. Change the setting when needed.

Item 1	Item 2	Item 3 (Setting content)
1. Change Language ("CHANGE LANGUAGE")	Language setting to display	<ul style="list-style-type: none">• Display in multiple languages is possible
2. Function limit ("FUNCTION SELECTION")	(1) Operation function limit setting (operation lock) ("LOCKING FUNCTION")	<ul style="list-style-type: none">• Setting the range of operation limit (operation lock)
	(2) Use of automatic mode setting ("SELECT AUTO MODE")	<ul style="list-style-type: none">• Setting the use or non-use of "automatic" operation mode
	(3) Temperature range limit setting ("LIMIT TEMP FUNCTION")	<ul style="list-style-type: none">• Setting the temperature adjustable range (maximum, minimum)
3. Mode selection ("MODE SELECTION")	(1) Remote controller main/sub setting ("CONTROLLER MAIN/SUB")	<ul style="list-style-type: none">• Selecting main or sub remote controller<ul style="list-style-type: none">* When two remote controllers are connected to one group, one controller must be set to sub.
	(2) Use of clock setting ("CLOCK")	<ul style="list-style-type: none">• Setting the use or non-use of clock function
	(3) Timer function setting ("WEEKLY TIMER")	<ul style="list-style-type: none">• Setting the timer type
	(4) Contact number setting for error situation ("CALL.")	<ul style="list-style-type: none">• Contact number display in case of error• Setting the telephone number
4. Display change ("DISP MODE SETTING")	(1) Temperature display °C/°F setting ("TEMP MODE °C/F")	<ul style="list-style-type: none">• Setting the temperature unit (°C or °F) to display
	(2) Room air temperature display setting ("ROOM TEMP DISP SELECT")	<ul style="list-style-type: none">• Setting the use or non-use of the display of indoor (suction) air temperature.
	(3) Automatic cooling/heating display setting ("AUTO MODE DISP C/H")	<ul style="list-style-type: none">• Setting the use or non-use of the display of "Cooling" or "Heating" display during operation with automatic mode

8. Function Selection

[Function selection flowchart]

Setting language (English)

Change Language

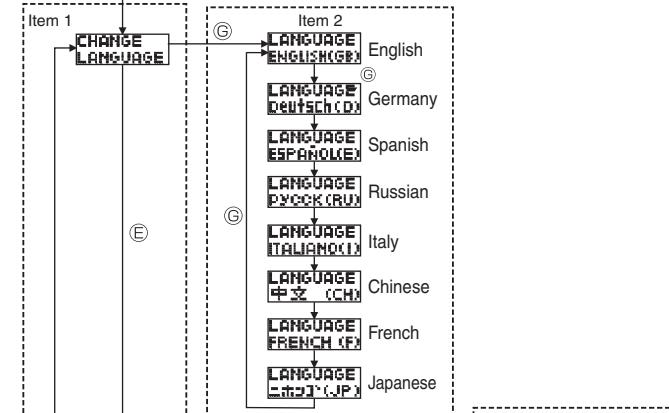
Normal display
(Display when the air conditioner is not running)

Hold down the (E) button and press the (D) button for 2 seconds.

- (E) Press the operation mode button.
- (G) Press the TIMER MENU button.
- (D) Press the TIMER ON/OFF button.

Hold down the (E) button and press the (D) button for 2 seconds.

Remote controller function selection mode



Function selection

FUNCTION SELECTION

LOCKING FUNCTION

SELECT AUTO MODE

LIMIT TEMP FUNCTION

SET

SET

MODE SELECTION

CONTROLLER MAIN

CLOCK

TIMER SET

CALL

DISP MODE SETTING

OFF

no1

no2

ON

OFF

LIMIT TEMP COOL MODE

LIMIT TEMP HEAT MODE

LIMIT TEMP AUTO MODE

OFF

ON

OFF

LIMIT TEMP COOL MODE

LIMIT TEMP HEAT MODE

LIMIT TEMP AUTO MODE

CONTROLLER MAIN

CONTROLLER SUB

ON

OFF

WEEKLY TIMER

AUTO OFF TIMER

SIMPLE TIMER

TIMER MODE OFF

OFF

CALL

C

F

ON

OFF

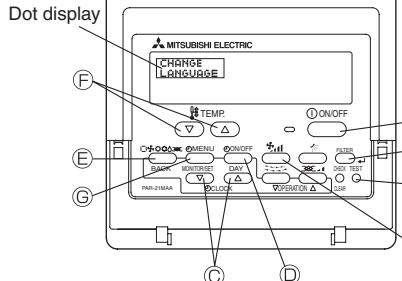
Mode selection

TEMP MODE

C/F

ROOM TEMP DISP SELECT

AUTO MODE DISP C/H



Display mode setting

Operation lock setting is not used.
(Initial setting value)

Operation lock setting is except On/Off button.

Operation lock setting is All buttons.

The automatic mode is displayed when the operation mode is selected.
(Initial setting value)

The automatic mode is not displayed when the operation mode is selected.

The temperature range limit is not active.
(Initial setting value)

The temperature range can be changed on cooling/dry mode.

The temperature range can be changed on heating mode.

The temperature range can be changed on automatic mode.

Automatic filter elevation panel up/down operation mode
Not necessary to set this mode. Refer to OPERATION MAUAL of Optional Parts (Panel) for details on operation.

Fixed airflow direction mode
Not necessary to set this mode. Refer to OPERATION MAUAL of indoor unit for details on operation.

The remote controller will be the main controller.
(Initial setting value)

The remote controller will be the sub controller.

The clock function can be used.
(Initial setting value)

The clock function can not be used.

Weekly timer can be used.
(Initial setting value)

Auto off timer can be used.

Simple timer can be used.

Timer mode can not be used.

The set contact numbers are not displayed in case of error.
(Initial setting value)

The set contact numbers are displayed in case of error.

The temperature unit °C is used.
(Initial setting value)

The temperature unit °F is used.

Room air temperature is displayed.
(Initial setting value)

Room air temperature is not displayed.

One of "Automatic cooling" and "Automatic heating" is displayed under the automatic mode is running.
(Initial setting value)

Only "Automatic" is displayed under the automatic mode.

8. Function Selection

[Detailed setting]

[4]-1. CHANGE LANGUAGE setting

The language that appears on the dot display can be selected.

- Press the [\oplus MENU] button $\textcircled{2}$ to change the language.
① English (GB), ② German (D), ③ Spanish (E), ④ Russian (RU),
⑤ Italian (I), ⑥ Chinese (CH), ⑦ French (F), ⑧ Japanese (JP)

Refer to the dot display table.

[4]-2. Function limit

(1) Operation function limit setting (operation lock)

- To switch the setting, press the [\oplus ON/OFF] button $\textcircled{1}$.
① no1 : Operation lock setting is made on all buttons other than the [\oplus ON/OFF] button.
② no2 : Operation lock setting is made on all buttons.
③ OFF (Initial setting value): Operation lock setting is not made.
- * To make the operation lock setting valid on the normal screen, it is necessary to press buttons (Press and hold down the [FILTER] and [\oplus ON/OFF] buttons at the same time for two seconds.) on the normal screen after the above setting is made.

(2) Use of automatic mode setting

When the remote controller is connected to the unit that has automatic operation mode, the following settings can be made.

- To switch the setting, press the [\oplus ON/OFF] button $\textcircled{1}$.
① ON (Initial setting value):
The automatic mode is displayed when the operation mode is selected.
② OFF:
The automatic mode is not displayed when the operation mode is selected.

(3) Temperature range limit setting

After this setting is made, the temperature can be changed within the set range.

- To switch the setting, press the [\oplus ON/OFF] button $\textcircled{1}$.
① LIMIT TEMP COOL MODE:
The temperature range can be changed on cooling/dry mode.
② LIMIT TEMP HEAT MODE:
The temperature range can be changed on heating mode.
③ LIMIT TEMP AUTO MODE:
The temperature range can be changed on automatic mode.
④ OFF (initial setting): The temperature range limit is not active.
- * When the setting other than OFF is made, the temperature range limit setting on cooling, heating and automatic mode is made at the same time. However, the range cannot be limited when the set temperature range has not changed.
- To increase or decrease the temperature, press the [Δ TEMP. (∇) or (Δ)] button $\textcircled{2}$.
- To switch the upper limit setting and the lower limit setting, press the [Δ][Δ] button $\textcircled{3}$. The selected setting will flash and the temperature can be set.
- Settable range
Cooling/Dry mode:
Lower limit:19°C ~ 30°C Upper limit:30°C ~ 19°C
Heating mode:
Lower limit:17°C ~ 28°C Upper limit:28°C ~ 17°C
Automatic mode:
Lower limit:19°C ~ 28°C Upper limit:28°C ~ 19°C

[4]-3. Mode selection setting

(1) Remote controller main/sub setting

- To switch the setting, press the [\oplus ON/OFF] button $\textcircled{1}$.
① Main: The controller will be the main controller.
② Sub: The controller will be the sub controller.

(2) Use of clock setting

- To switch the setting, press the [\oplus ON/OFF] button $\textcircled{1}$.
① ON: The clock function can be used.
② OFF: The clock function cannot be used.

(3) Timer function setting

- To switch the setting, press the [\oplus ON/OFF] button $\textcircled{1}$ (Choose one of the following.).
① WEEKLY TIMER (initial setting value):
The weekly timer can be used.
② AUTO OFF TIMER:
The auto off timer can be used.
③ SIMPLE TIMER:
The simple timer can be used.
④ TIMER MODE OFF:
The timer mode cannot be used.
- * When the use of clock setting is OFF, the "WEEKLY TIMER" cannot be used.

(4) Contact number setting for error situation

- To switch the setting, press the [\oplus ON/OFF] button $\textcircled{1}$.
① CALL OFF:
The set contact numbers are not displayed in case of error.
② CALL **** * * *:
The set contact numbers are displayed in case of error.
CALL_:
The contact number can be set when the display is as shown above.
- Setting the contact numbers
To set the contact numbers, follow the following procedures.
Move the flashing cursor to set numbers. Press the [Δ TEMP. (∇) and (Δ)] button $\textcircled{2}$ to move the cursor to the right (left).
Press the [\oplus CLOCK (∇) and (Δ)] button $\textcircled{3}$ to set the numbers.

[4]-4. Display change setting

(1) Temperature display °C/°F setting

- To switch the setting, press the [\oplus ON/OFF] button $\textcircled{1}$.
① °C: The temperature unit °C is used.
② °F: The temperature unit °F is used.

(2) Suction air temperature display setting

- To switch the setting, press the [\oplus ON/OFF] button $\textcircled{1}$.
① ON: The room air temperature is displayed.
② OFF: The room air temperature is not displayed.

(3) Automatic cooling/heating display setting

- To switch the setting, press the [\oplus ON/OFF] button $\textcircled{1}$.
① ON:
One of "Automatic cooling" and "Automatic heating" is displayed under the automatic mode is running.
② OFF:
Only "Automatic" is displayed under the automatic mode.

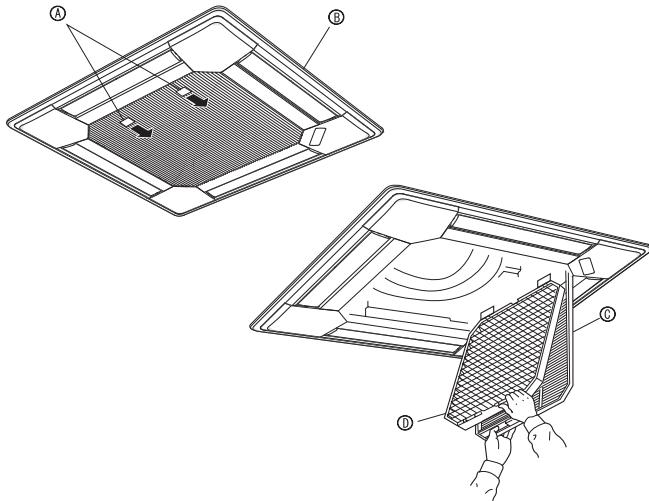
8. Function Selection

[Dot display table]

Selecting language		English	Germany	Spanish	Russian	Italy	Chinese	French	Japanese
Waiting for start-up		PLEASE WAIT	←	←	←	←	←	←	←
Operation mode	Cool	COOL	Kühlen	FRÍO	Холод	COOL	制冷	FROID	冷房
	Dry	DRY	Trocknen	DESHUMIDIFICACIÓN	Сушка	DRY	除湿	ODESHU	ドライ
	Heat	HEAT	Heizen	CALOR	Тепло	HEAT	制热	CHAUD	暖房
	Auto	AUTO	AUTO	AUTOMÁTICO	Авто	AUTO	自动	AUTO	自動
	Auto(Cool)	COOL	Kühlen	FRÍO	Холод	COOL	制冷	FROID	冷房
	Auto(Heat)	HEAT	Heizen	CALOR	Тепло	HEAT	制热	CHAUD	暖房
	Fan	FAN	Lüfter	VENTILACIÓN	Вент.	VENTILAZIONE	送风	VENTILATION	送風
	Ventilation	VENTILATION	Geklässe betrieb	VENTILACIÓN	Вентиляция	ESTERNA	换气	VENTILATION	換氣
	Stand by (Hot adjust)	STAND BY	STAND BY	CALENTANDO	ОБОГРЕВ:	STAND BY	准备中	PRÉ CHAUFFAGE	準備中
	Defrost	DEFROST	Abtauven	DESCONGELACIÓN	ОТДАЛЕННИЕ	SERIMENTO	除霜中	DEGIVRAGE	霜取中
Set temperature		SET TEMP	TEMP einstellen	TEMP. CONSIGNA	ЦЕЛЕВАЯ ТЕМПЕРАТУРА	IMPRESIÓN TEMPERATURA	设定温度	REGLAGE TEMPERATURE	設定温度
Fan speed		FAN SPEED	Lüftergeschwindigkeit	VELOCIDAD VENTILADOR	СКОРОСТЬ ВЕНТИЛЯТОРА	VELOCITÀ' VENTILATORE	风速	VITESSE DE VENTILATION	風速
Not use button		NOT AVAILABLE	Nicht Verfügbbar	NO DISPONIBLE	НЕ ДОСТУПНО	NON DISPONIBILE	无效按钮	NON DISPONIBILE	無効ボタン
Check (Error)		CHECK	Prüfen	COMPROBAR	ПРОВЕРКА	CHECK	检查	CONTROLE	点検
Test run		TEST RUN	Testbetrieb	TEST FUNCIONAMIENTO	ТЕСТОВЫЙ ЗАПУСК	TEST RUN	试运转	TEST	試運転
Self check		SELF CHECK	Selbst -diagnose	AUTO REVISIÓN	САМОДИАГНОСТИКА	SELF CHECK	自我诊断	AUTO CONTROLE	自己診断
Unit function selection		FUNCTION SELECTION	Funktion auswählen	SELECCIÓN DE FUNCIÓN	ВЫБОР ФУНКЦИИ	SELEZIONE FUNZIONI	功能选择	SELECTION FONCTIONS	キノウ選択
Setting of ventilation		SETTING OF VENTILATION	Lüfterstufen wählen	CONFIG. VENTILACIÓN	Настройка вентиляции	IMPOSTAZIONE ARIA ESTERNA	换气設定	SELECTION VENTILATION	換気設定

Selecting language	English	Germany	Spanish	Russian	Italy	Chinese	French	Japanese
CHANGE LANGUAGE	CHANGE LANGUAGE	←	←	←	←	←	←	←
Function selection	FUNCTION SELECTION	Funktion auswählen	SELECCIÓN DE FUNCIONES	ВЫБОР ФУНКЦИИ	SELEZIONE FUNZIONI	功能限制	SELECTION FONCTIONS	キノウ制限
Operation function limit setting	LOCKING FUNCTION	Sperr -Funktion	FUNCION BLOQUEADA	ФУНКЦИЯ БЛОКИРОВКИ	BLOCCO FUNZIONI	操作限制	BLOCAGE FONCTIONS	操作制限
Use of automatic mode setting	SELECT AUTO MODE	Auswahl Auto-Betrieb	SELECCIÓN MODO AUTO	Выбор режима AUTO	SELEZIONE MODO AUTO	自动模式	SELECTION DU MODE AUTO	自動モード
Temperature range limit setting	LIMIT TEMP FUNCTION	Limit Temp Funktion	LIMIT TEMP CONSIGNA	ОГРАНИЧЕНИЕ УСТ. ТЕМПЕРАТУРЫ	LIMITAZIONE TEMPERATURA	温度限制	LIMITATION TEMPERATURE	温度制限
Limit temperature cooling/day mode	LIMIT TEMP COOL MODE	Limit Kühl Temp	LIMIT TEMP MODO FRÍO	ОГРАНИЧЕНО ОХЛАЖДЕНИЕ	LIMITAZIONE MODO COOL	制冷范围	LIMIT TEMP MODE FROID	制冷房
Limit temperature heating mode	LIMIT TEMP HEAT MODE	Limit Heiz Temp	LIMIT TEMP MODO CALOR	ОГРАНИЧЕН ОГРНЯЕТСЯ	LIMITAZIONE MODO HEAT	制热范围	LIMIT TEMP MODE CHAUD	制热房
Limit temperature auto mode	LIMIT TEMP AUTO MODE	Limit AUTO Temp	LIMIT TEMP MODO AUTO	ОГРАНИЧЕН РЕЖИМ AUTO	LIMITAZIONE MODO AUTO	自动范围	LIMIT TEMP MODE AUTO	自动モード
Mode selection	MODE SELECTION	Betriebsart wählen	SELECCIÓN DE MODO	ВЫБОР РЕЖИМА	SELEZIONE MODO	基本模式	SELECTION DU MODE	基本モード
Remote controller setting MAIN	CONTROLLER MAIN	Haupt Controller	CONTROL PRINCIPAL	ОГЛАВНАЯ ПУЛЬТ	CONTROLLO MAIN	遥控主	TELECOMMANDE MAITRE	リモコン主
Remote controller setting SUB	CONTROLLER SUB	Neben Controller	CONTROL SECUNDARIO	ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ПУЛЬТ	CONTROLLO SUB	遥控辅	TELECOMMANDE ESCLAVE	リモコン主
Use of clock setting	CLOCK	Uhr	RELOJ	Часы	OROLOGIO	时钟	AFFICHAGE HORLOGE	時計
Setting the day of the week and time	TIME SET +:ENTER	Uhr stellen +:einstellen	CONFIG RELOJ +:CONFIG	ЧАСЫ/УСТ. +:ВВОД	OROLOGIO +:ENTER	时间 +: ENTER	HORLOGE +: ENTRER	トケイセッティ +: カクテイ
Timer set	TIMER SET +:ENTER	Zeltschaltuhr +:einstellen	TEMPORIZA -DOR +:CONFIG	ТАЙМЕР/УСТ. +: ВВОД	TIMER +:ENTER	定时 +: ENTER	PROG HORAIRE +: ENTRER	タイマー/セッティ +: カクテイ
Timer monitor	TIMER MONITOR	Uhrzeit Anzeige	VISUALIZAR TEMPORIZAD.	ПРОСМОТР ТАЙМЕРА	VISUALIZ. TIMER	定时器状态	AFFICHAGE PROG HORAIRE	タイマモニタ
Weekly timer	WEEKLY TIMER	Wochenzeit Schalt Uhr	TEMPORIZA -DOR SEMANAL	НЕДЕЛЕНЬНЫЙ ТАЙМЕР	TIMER SETTIMANALE	每周定时器	PROG HEBDO MADAIRE	タイマ週間
Timer mode off	TIMER MODE OFF	Zeitschaltuhr AUS	TEMPORIZA -DOR APAGADO	ТАЙМЕР ВЫКЛ.	TIMER OFF	定时器无效	PROG HORAIRE INACTIF	タイマ無効
Auto off timer	AUTO OFF TIMER	Auto Zeit funktion AUS	APAGADO AUTOMÁTICO	Автоматич. по таймеру	AUTO OFF TIMER	解除定时	PROG HORAIRE ARRET AUTO	タイマーオフ
Simple timer	SIMPLE TIMER	Einfache Zeitfunktion	TEMPORIZA -DOR SIMPLE	ПРОСТОЙ ТАЙМЕР	TIMER SEMPLIFICATO	简易定时器	PROG HORAIRE SIMPLIFIÉ	タイマカジイ
Contact number setting of error situation	CALL	←	←	←	←	←	←	←
Display change	DISP MODE SETTING	Anzeige Betriebsart	MOSTRAR MODO	НАСТРОЙКА МИДИ РЕЖИМА	IMPOSTAZIONE MODO DISPLAY	转换表示	AFFICHAGE SOUS MENU	表示切换
Temperature display °C/°F setting	TEMP MODE °C/°F	Wechsel °C/°F	TEMP.GRADOS °C/°F	ЕДИНИЦЫ °C/°F	TEMPERATURA °C/°F	温度 °C/°F	TEMPERATURE °C/°F	温度 °C/°F
Room air temperature display setting	ROOM TEMP DISP SELECT	Raum Temp gewählt	MOSTRAR TEMP.	Показывать темп. в комн.	TEMPERATURA AMBIENTE	吸入温度	TEMPERATURE AMBIANTE	スコットランド
Automatic cooling/heating display setting	AUTO MODE DISP C/H	AutoBetrieb C/H	MOSTRAR F/C EN AUTO	Инд.Т/Х в РЕЖИМЕ АВТО	AUTO C/H	自动表示	AFFICHAGE AUTO F/C	自動表示

9. Care and cleaning



9.1. Cleaning the filters and the indoor unit

△ Caution:

- Ask authorized people to clean the filter.

Cleaning the filters

- Clean the filters using a vacuum cleaner. If you do not have a vacuum cleaner, tap the filters against a solid object to knock off dirt and dust.
- If the filters are especially dirty, wash them in lukewarm water. Take care to rinse off any detergent thoroughly and allow the filters to dry completely before putting them back into the unit.

△ Caution:

- Do not dry the filters in direct sunlight or by using a heat source, such as an electric heater: this may warp them.
- Do not wash the filters in hot water (above 50°C), as this may warp them.
- Make sure that the air filters are always installed. Operating the unit without air filters can cause malfunction.

△ Caution:

- Before you start cleaning, stop operation and turn OFF the power supply.
- Indoor units are equipped with filters to remove the dust of sucked-in air. Clean the filters using the methods shown in the following sketches.

Filter removal

△ Caution:

- In removing the filter, precautions must be taken to protect your eyes from dust. Also, if you have to climb up on a stool to do the job, be careful not to fall.
- When the filter is removed, do not touch the metallic parts inside the indoor unit, otherwise injury may result.

■ PLFY-P-VBM Series

- ① Pull the knob on the intake grille in the direction indicated by the arrow and it should open.
- ② Open the intake grille.
- ③ Release the knob on the center edge of the intake grille and pull the filter forward to remove the filter .

Ⓐ Knob Ⓑ Grille Ⓒ Intake Grille Ⓓ Filter

10. Trouble Shooting

Having trouble?	Here is the solution. (Unit is operating normally.)
Air conditioner does not heat or cool well.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Clean the filter. (Airflow is reduced when the filter is dirty or clogged.) ■ Check the temperature adjustment and adjust the set temperature. ■ Make sure that there is plenty of space around the outdoor unit. Is the indoor unit air intake or outlet blocked? ■ Has a door or window been left open?
When heating operation starts, warm air does not blow from the indoor unit soon.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Warm air does not blow until the indoor unit has sufficiently warmed up
During heating mode, the air conditioner stops before the set room temperature is reached.	<ul style="list-style-type: none"> ■ When the outdoor temperature is low and the humidity is high, frost may form on the outdoor unit. If this occurs, the outdoor unit performs a defrosting operation. Normal operation should begin after approximately 10 minutes.
Airflow direction changes during operation or airflow direction cannot be set.	<ul style="list-style-type: none"> ■ During cooling mode, the vanes automatically move to the horizontal (down) position after 1 hour when the down (horizontal) airflow direction is selected. This is to prevent water from forming and dripping from the vanes. ■ During heating mode, the vanes automatically move to the horizontal airflow direction when the airflow temperature is low or during defrosting mode.
When the airflow direction is changed, the vanes always move up and down past the set position before finally stopping at the position.	<ul style="list-style-type: none"> ■ When the airflow direction is changed, the vanes move to the set position after detecting the base position.
A flowing water sound or occasional hissing sound is heard.	<ul style="list-style-type: none"> ■ These sounds can be heard when refrigerant is flowing in the air conditioner or when the refrigerant flow is changing.
A cracking or creaking sound is heard.	<ul style="list-style-type: none"> ■ These sounds can be heard when parts rub against each due to expansion and contraction from temperature changes.
The room has an unpleasant odor.	<ul style="list-style-type: none"> ■ The indoor unit draws in air that contains gases produced from the walls, carpeting, and furniture as well as odors trapped in clothing, and then blows this air back into the room.
A white mist or vapor is emitted from the indoor unit.	<ul style="list-style-type: none"> ■ If the indoor temperature and the humidity are high, this condition may occur when operation starts. ■ During defrosting mode, cool airflow may blow down and appear like a mist.
Water or vapor is emitted from the outdoor unit.	<ul style="list-style-type: none"> ■ During cooling mode, water may form and drip from the cool pipes and joints. ■ During heating mode, water may form and drip from the heat exchanger. ■ During defrosting mode, water on the heat exchanger evaporates and water vapor may be emitted.
The operation indicator does not appear in the remote controller display.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Turn on the power switch. “●” will appear in the remote controller display.
The air conditioner does not operate even though the ON/OFF button is pressed. The operation mode display on the remote controller disappears.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Is the power switch of the indoor unit turned off? Turn on the power switch.
“■” appears in the remote controller display.	<ul style="list-style-type: none"> ■ During central control, “■” appears in the remote controller display and air conditioner operation cannot be started or stopped using the remote controller.
When restarting the air conditioner soon after stopping it, it does not operate even though the ON/OFF button is pressed.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Wait approximately three minutes. (Operation has stopped to protect the air conditioner.)
Air conditioner operates without the ON/OFF button being pressed.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Is the on timer set? Press the ON/OFF button to stop operation. ■ Is the air conditioner connected to a central remote controller? Consult the concerned people who control the air conditioner. ■ Does “■” appear in the remote controller display? Consult the concerned people who control the air conditioner. ■ Has the auto recovery feature from power failures been set? Press the ON/OFF button to stop operation.
Air conditioner stops without the ON/OFF button being pressed.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Is the off timer set? Press the ON/OFF button to restart operation. ■ Is the air conditioner connected to a central remote controller? Consult the concerned people who control the air conditioner. ■ Does “■” appear in the remote controller display? Consult the concerned people who control the air conditioner.
Remote controller timer operation cannot be set	<ul style="list-style-type: none"> ■ Are timer settings invalid? If the timer can be set, (WEEKLY), (SIMPLE), or (AUTO OFF) appears in the remote controller display.
“PLEASE WAIT” appears in the remote controller display.	<ul style="list-style-type: none"> ■ The initial settings are being performed. Wait approximately 3 minutes.
An error code appears in the remote controller display.	<ul style="list-style-type: none"> ■ The protection devices have operated to protect the air conditioner. ■ Do not attempt to repair this equipment by yourself. Turn off the power switch immediately and consult your dealer. Be sure to provide the dealer with the model name and information that appeared in the remote controller display.
Draining water or motor rotation sound is heard.	<ul style="list-style-type: none"> ■ When cooling operation stops, the drain pump operates and then stops. Wait approximately 3 minutes.

10. Trouble Shooting

Having trouble?	Here is the solution. (Unit is operating normally.)												
Noise is louder than specifications.	<ul style="list-style-type: none"> The indoor operation sound level is affected by the acoustics of the particular room as shown in the following table and will be higher than the noise specification, which was measured in an echo-free room. <table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>High sound absorbing rooms</th> <th>Normal rooms</th> <th>Low sound absorbing rooms</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Location examples</td> <td>Broadcasting studio, music room, etc.</td> <td>Reception room, hotel lobby, etc.</td> <td>Office, hotel room</td> </tr> <tr> <td>Noise levels</td> <td>3 to 7 dB</td> <td>6 to 10 dB</td> <td>9 to 13 dB</td> </tr> </tbody> </table>		High sound absorbing rooms	Normal rooms	Low sound absorbing rooms	Location examples	Broadcasting studio, music room, etc.	Reception room, hotel lobby, etc.	Office, hotel room	Noise levels	3 to 7 dB	6 to 10 dB	9 to 13 dB
	High sound absorbing rooms	Normal rooms	Low sound absorbing rooms										
Location examples	Broadcasting studio, music room, etc.	Reception room, hotel lobby, etc.	Office, hotel room										
Noise levels	3 to 7 dB	6 to 10 dB	9 to 13 dB										
Nothing appears in the wireless remote controller display, the display is faint, or signals are not received by the indoor unit unless the remote controller is close.	<ul style="list-style-type: none"> The batteries are low. Replace the batteries and press the Reset button. If nothing appears even after the batteries are replaced, make sure that the batteries are installed in the correct directions (+, -). 												
The operation lamp near the receiver for the wireless remote controller on the indoor unit is flashing.	<ul style="list-style-type: none"> The self diagnosis function has operated to protect the air conditioner. Do not attempt to repair this equipment by yourself. Turn off the power switch immediately and consult your dealer. Be sure to provide the dealer with the model name. 												
Warm air blows from the indoor unit intermittently when heating mode is off or during fan mode.	<ul style="list-style-type: none"> When another indoor unit is operating in heating mode, the control valve opens and closes occasionally to maintain stability in the air conditioning system. This operation will stop after a while. * If this will cause an undesirable rise in the room temperature in small rooms, etc., stop the operation of the indoor unit temporarily. 												

Range of application

The range of working temperatures for both the indoor and outdoor units of the series Y, R2, Multi-S is as below.

Caution:

The use of your air conditioner outside the range of working temperature and humidity can result in serious failure.

Mode	Indoor unit	Outdoor unit		
		PUHY	PURY	PUMY
Cooling	15 °C - 24 °C WB	-5 °C - 43 °C DB	-5 °C - 43 °C DB	-5 °C - 46 °C DB
Heating	15 °C - 27 °C DB	-15 °C - 15.5 °C WB	-12 °C - 15 °C WB	-12 °C - 15.5 °C WB

Note: As an applicable humidity standard for both indoors and outdoors, we recommend use within a range of 30 - 80% relative humidity.

Warning:

If the air conditioner operates but does not cool or heat (depending on model) the room, consult your dealer since there may be a refrigerant leak. Be sure to ask the service representative whether there is refrigerant leakage or not when repairs are carried out.

The refrigerant charged in the air conditioner is safe. Refrigerant normally does not leak, however, if refrigerant gas leaks indoors and comes into contact with the fire of a fan heater, space heater, stove, etc., harmful substances will be generated.

11. Specifications

■ PLFY-P.VBM-E Series

Model	P32	P40	P50	P63	P80	P100	P125
Power source(Voltage <V>/Frequency<Hz>)	~N/ 220-230-240/50, 220/60						
Capacity(Cooling/Heating) <kW>	3.6/4.0	4.5/5.0	5.6/6.3	7.1/8.0	9.0/10.0	11.2/12.5	14.0/16.0
Dimension(Height) <mm>	258(35)						
Dimension(Width) <mm>	840(950)						
Dimension(Depth) <mm>	840(950)						
Net weight <kg>	22(6)		23(6)			27(6)	
Fan airflow rate(Low-Middle2-Middle1-High) <m³/min>	11-12-13-14	12-13-14-16		14-15-16-18	16-18-20-22	21-24-27-29	22-25-28-30
Noise level(Low - Middle2-Middle1-High) <dB>	27-28-29-31	27-28-30-31		28-29-30-32	30-32-35-37	34-37-39-41	35-38-41-43

*1 Cooling/Heating capacity indicates the maximum value at operation under the following condition.

Cooling: Indoor 27 °C DB/19 °C WB, Outdoor 35 °C DB

Heating: Indoor 20 °C DB, Outdoor 7 °C DB/6 °C WB

*2 This figure () indicates panel's.

Inhaltsverzeichnis

1. Sicherheitsvorkehrungen	20
2. Bezeichnungen der Teile	21
3. Bildschirmkonfiguration	22
4. Einstellen des Wochentags und der Zeit	22
5. Bedienung	22
6. Timer	27
7. Weitere Funktionen	30
8. Funktionsauswahl	31
9. Pflege und Reinigung	35
10. Fehlerbehebung	36
11. Technische daten	37

1. Sicherheitsvorkehrungen

- ▶ Vor dem Einbau der Anlage vergewissern, daß Sie alle Informationen über "Sicherheitsvorkehrungen" gelesen haben.
- ▶ Die "Sicherheitsvorkehrungen" enthalten sehr wichtige Sicherheitsgesichtspunkte. Sie sollten sie unbedingt befolgen.
- ▶ Vor Anschluß an das System Mitteilung an Stromversorgungsunternehmen machen oder dessen Genehmigung einholen.

Im Text verwendete Symbole

⚠ Warnung:

Beschreibt Vorkehrungen, die beachtet werden sollten, um den Benutzer vor der Gefahr von Verletzungen oder tödlicher Unfälle zu bewahren.

⚠ Vorsicht:

Beschreibt Vorkehrungen, die beachtet werden sollten, damit an der Anlage keine Schäden entstehen.

In den Abbildungen verwendete Symbole

(⌚) : Verweist auf einen Teil der Anlage, der gerichtet werden muß.

⚠ Warnung:

- Für Geräte, die für die Öffentlichkeit nicht zugänglich sind.
- Die Anlage sollte nicht vom Benutzer eingebaut werden. Bitten Sie Ihren Händler oder eine Vertragswerkstatt, die Anlage einzubauen. Wenn die Anlage unsachgemäß eingebaut wurde, kann Wasser auslaufen, können Stromschläge erfolgen, oder es kann Feuer ausbrechen.
- Nicht auf die Anlage stellen oder Gegenstände darauf ablegen.
- Kein Wasser über die Anlage spritzen und die Anlage auch nicht mit nassen Händen berühren. Dies kann zu Stromschlägen führen.
- Keine Gasheizung oder sonstige Geräte mit offenen Flammen in Bereichen abstellen, an denen Luft aus der Anlage ausströmt. Unvollständige Verbrennung kann die Folge sein.
- Keine Gasheizung oder sonstige Geräte mit offenen Flammen in Bereichen abstellen, an denen Luft aus der Anlage ausströmt. Unvollständige Verbrennung kann die Folge sein.
- Wenn die Anlage läuft, nicht die Frontplatte oder den Gebälkeschutz von der Außenanlage abnehmen.
- Wenn das Geräusch oder die Vibratoren anders als normal oder besonders stark sind, den Betrieb einstellen, den Hauptschalter ausschalten, und das Verkaufsgeschäft um Hilfe bitten.

⚠ Vorsicht:

- Zum Drücken der Tasten keine scharfen Gegenstände benutzen, da dadurch die Fernbedienung beschädigt werden kann.
- Die Ansaug- oder Austrittsöffnungen weder der Innen- noch der Außenanlage blockieren oder abdecken.
- Wischen Sie die Fernbedienung auf keinen Fall mit Benzin, Verdünner oder chemisch behandelten Tüchern usw. ab.
- Betreiben Sie das Gerät nicht über längere Zeit in hoher Luftfeuchtigkeit, z. B. bei offenen Türen oder Fenstern. Wird das Gerät längere Zeit in einem Raum mit hoher Luftfeuchtigkeit (80 % RH oder mehr) im Kühlmodus betrieben, kann das in der Klimaanlage angesammelte Kondenswasser heruntropfen und Möbel usw. beneten oder beschädigen.

- Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu reparieren oder zu einem anderen Standort zu transportieren.
- Niemals die Finger, Stöcke etc. in die Ansaug- oder Austrittsöffnungen stecken.
- Wenn Sie merkwürdige Gerüche feststellen, sollten Sie die Anlage nicht mehr benutzen, den Strom abschalten und sich an Ihren Kundendienst wenden, da sonst schwere Defekte an der Anlage, ein Stromschlag oder ein Brand verursacht werden können.
- Diese Klimaanlage darf NICHT von Kindern oder unsicheren Personen ohne Aufsicht benutzt werden.
- Kleine Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, daß sie nicht an der Klimaanlage herumspielen.
- Wenn gasförmiges oder flüssiges Kühlmittel entweicht, die Klimaanlage abstellen, den Raum ausreichend lüften und das Verkaufsgeschäft benachrichtigen.

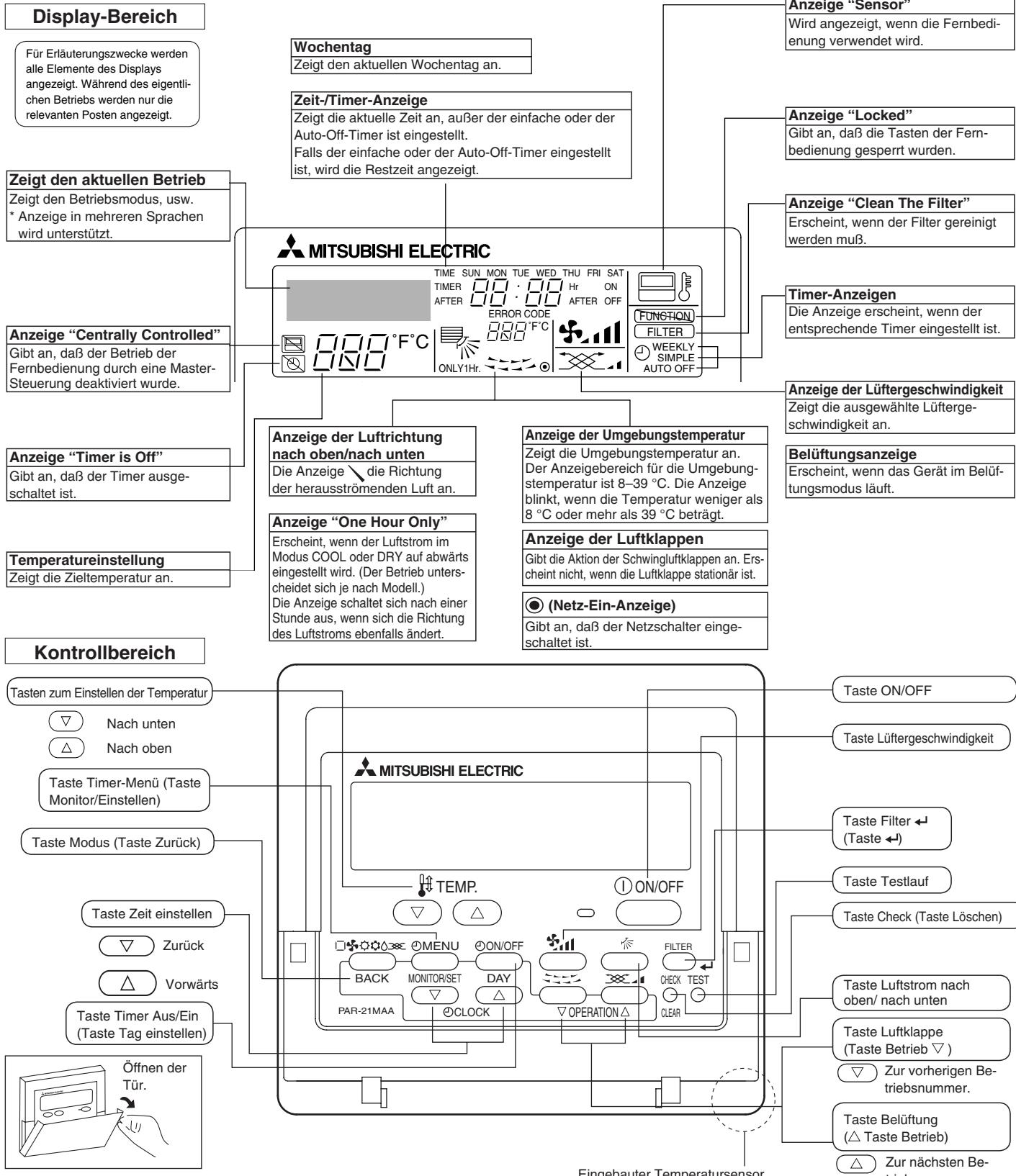
- Berühren Sie nicht die obere Lufteinlassklappe oder den unteren Lufteinlassdämpfer während des Betriebs. Andernfalls kann sich Kondensation bilden und der Betrieb des Gerätes unterbrochen werden.

Die Anlage entsorgen

Zum Entsorgen des Gerätes wenden Sie sich an Ihren Kundendienst.

2. Bezeichnungen der Teile

■ Für verdrahteter Fernbedienung



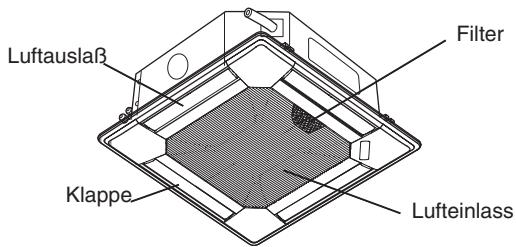
Hinweis:

- „Meldung „PLEASE WAIT“ (BITTE WARTEN)“
Diese Meldung wird etwa 3 Minuten lang angezeigt, wenn das Innengerät mit Strom versorgt wird oder wenn das Gerät nach einem Stromausfall wieder warmläuft.
- Blinkende Betriebsartanzeige
Wenn mehrere Innengeräte an ein einzelnes Außengerät angeschlossen sind und eine Betriebsart für ein Innengerät gewählt wird, die von der gegenwärtigen Betriebsart eines anderen Innengerätes abweicht, blinkt die Betriebsartanzeige. Wählen Sie die gleiche Betriebsart des anderen Innengerätes.
- Meldung „NOT AVAILABLE“ (NICHT VERFÜGBAR)
Diese Meldung wird angezeigt, wenn eine Taste für eine Funktion gedrückt wird, über die das Innengerät nicht verfügt.
Wenn dieselbe Fernbedienung zur Steuerung mehrerer Innengeräte verwendet wird, erscheint diese Meldung, falls das Haupt-Innengerät nicht mit der gewählten Funktion ausgestattet ist.
- Raumtemperaturanzeige
Zum Messen der Raumtemperatur können die Innengerät-Temperatursensoren oder der Fernbedienungs-Temperatursensor gewählt werden. In der Anfangseinstellung werden die Innengerät-Temperatursensoren gewählt. Wenn die Innengerät-Temperatursensoren zum Messen der Raumtemperatur gewählt werden, wird die am Haupt-Innengerät gemessene Raumtemperatur an der Fernbedienung angezeigt, die für die Steuerung mehrerer Innengeräte verwendet wird.

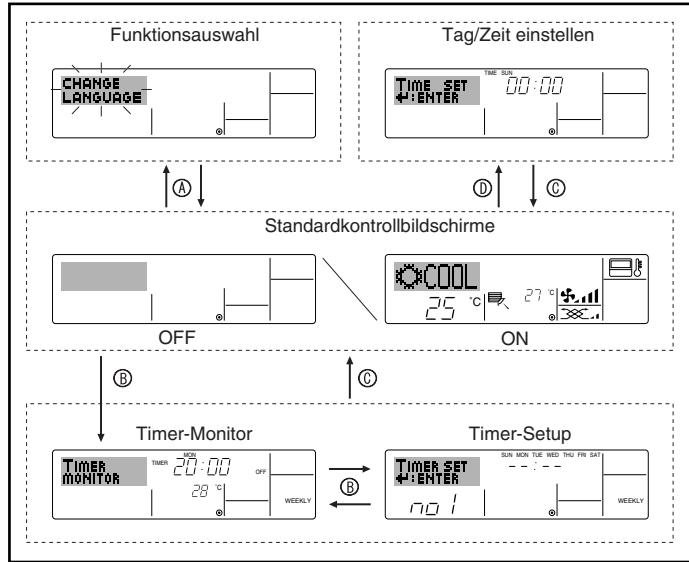
2. Bezeichnungen der Teile

■ Inneneinheit

	PLFY-P-VBM-E
Lüfterstufen	4 Stufen
Klappe	Auto mit Schwingen
Luftklappe	—
Filter	Langlebig
Reinigungsempfehlung für Filter	2.500 Std.



3. Bildschirmkonfiguration



<Bildschirmtypen>

Mit der Funktionsauswahl der Fernbedienung kann die Spracheinstellung des Displays auf German (Deutsch) umgestellt werden. In Abschnitt 8, Punkt [4]–1 sehen Sie, wie Sie die Spracheinstellung ändern. Die anfängliche Einstellung ist Englisch.

- Funktionsauswahl: Stellt die verfügbaren Funktionen und Bereiche auf der Fernbedienung ein (Timer-Funktionen, Betriebsbeschränkungen, usw.).
- Tag/Zeit einstellen: Stellt den aktuellen Wochentag oder die Zeit ein.
- Standard-Kontrollbildschirme: Zeigt den Betriebsstatus des Klimaanlagensystems und stellt ihn ein.
- Timer-Monitor: Zeigt den aktuell eingestellten Timer an (wöchentlicher Timer, einfacher Timer oder Auto-Off-Timer).
- Timer-Setup: Stellt den Betrieb eines der Timer ein (wöchentlicher Timer, einfacher Timer oder Auto-Off-Timer).

<So wechseln Sie den Bildschirm>

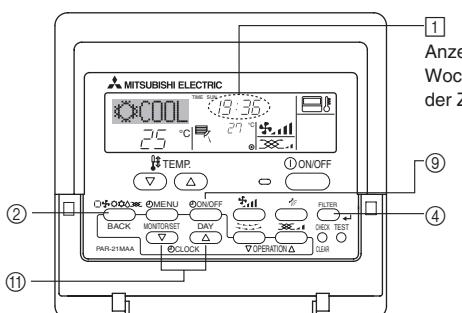
Zu Ⓐ : Halten Sie sowohl die Taste Modus als auch die Taste Timer Ein/Aus 2 Sekunden lang gedrückt.

Zu Ⓑ : Drücken Sie die Taste Timer-Menü.

Zu Ⓒ : Drücken Sie die Taste Modus (Zurück).

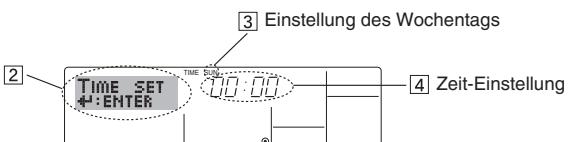
Zu Ⓓ : Drücken Sie eine der Tasten Zeit einstellen (▽ oder △).

4. Einstellen des Wochentags und der Zeit



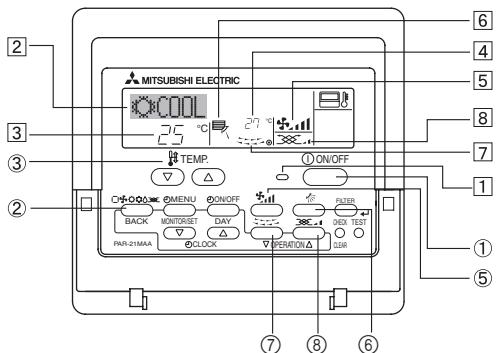
Hinweis:

Der Tag und die Zeit erscheinen nicht, wenn die Uhr in der Funktionsauswahl deaktiviert wurde.



1. Drücken Sie die Taste Zeit einstellen ▽ oder △ ⑪, um ② anzulegen.
2. Drücken Sie die Taste Timer Ein/Aus (Tag einstellen) ⑨, um den Tag einzustellen.
 - * Mit jedem Drücken rückt die Anzeige unter ③ einen Tag vor:
Sun → Mon → ... → Fri → Sat.
3. Drücken Sie die entsprechenden Taste Zeit einstellen ⑪ nach Bedarf, um die Zeit einzustellen.
 - * Wenn die Taste gedrückt gehalten wird, wird die Zeit (bei ④) zuerst in Ein-Minuten-Intervallen, dann in Zehn-Minuten-Intervallen, und schließlich in Ein-Stunden-Intervallen erhöht.
4. Nachdem Sie die entsprechenden Einstellungen unter Schritt 2 und 3 durchgeführt haben, drücken Sie die Taste Filter ④, um die Werte zu speichern.

5. Bedienung



5.1. ON/OFF (Ein-/Ausschalten)

<So starten Sie den Betrieb>

■ Drücken Sie die Taste ON/OFF ①.

- Die Lampe EIN ① und der Anzeigebereich erscheinen.

Hinweis:

- Wenn das Gerät neu gestartet wird, sind die Anfangseinstellungen wie folgt.

	Fernbedienungeinstellungen
Modus	Letzte Einstellung
Temperatureinstellung	Letzte Einstellung
Lüftergeschwindigkeit	Letzte Einstellung
Luftstrom nach oben/nach unten	Letzte Einstellung

5. Bedienung

<So stoppen Sie den Betrieb>

- Drücken Sie die Taste ON/OFF ① erneut.
- Die Lampe EIN ① und der Display-Bereich verschwinden.

Hinweis:

Selbst wenn Sie die ON/OFF (NETZSTROM EIN/AUS-) Taste unmittelbar nach Abschaltung des in Gang befindlichen Betriebs drücken, beginnt die Klimaanlage etwa drei Minuten lang nicht zu laufen. Dadurch wird verhindert, daß Teile im Inneren der Anlage beschädigt werden.

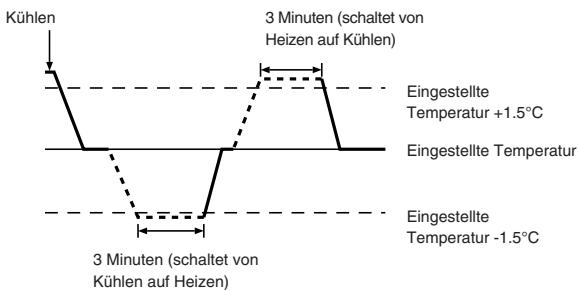
5.2. Betriebsart wählen

- Die Betriebsart (□, ●, ○, △, ○) -Taste ② drücken und die Betriebsart wählen ②.

	Kühlen
	Trocknen
	Gebläse
	Heizen
	Automatik (Kühlen/Heizen)

Automatischer Betrieb

- Eine Temperatur wird eingestellt und der Kühlbetrieb beginnt, wenn die Umgebungstemperatur zu hoch ist bzw. der Heizbetrieb beginnt, wenn sie zu niedrig ist.
- Im automatischen Betrieb schaltet die Klimaanlage in die Betriebsart Kühlen, wenn die Umgebungstemperatur sich ändert und 3 Minuten lang 1,5 °C oder mehr über der eingestellten Temperatur liegt. Ebenso schaltet die Klimaanlage in die Betriebsart Heizen, wenn die Umgebungstemperatur 3 Minuten lang 1,5 °C oder mehr unter der eingestellten Temperatur liegt.



- Da die Umgebungstemperatur automatisch angepasst wird, um eine festgelegte tatsächliche Temperatur beizubehalten, wird das Kühlen einige Grade wärmer und das Heizen einige Grade kühler ausgeführt als die eingestellte Umgebungstemperatur, sobald die Temperatur erreicht ist (automatisches Energiesparen).

5.3. Temperatureinstellung

► Zum Absenken der Raumtemperatur:

- Taste ④ drücken ③, um die gewünschte Raumtemperatur einzustellen. Die eingestellte Raumtemperatur wird angezeigt ③.

► Zur Erhöhung der Raumtemperatur:

- Taste ④ drücken ③, um die gewünschte Raumtemperatur einzustellen. Die eingestellte Temperatur wird angezeigt ③.

• Folgende Temperaturbereiche sind verfügbar:

Kühlen und Trocknen: 19 - 30 °C

Heizen: 17 - 28 °C

Automatik: 19 - 28 °C

- Die Anzeige blinkt bei 8 °C – 39 °C, um anzudeuten, dass die Raumtemperatur niedriger oder höher als die angezeigte Temperatur ist.

5.4. Einstellung der Lüftergeschwindigkeit

- Drücken Sie die Taste Lüftergeschwindigkeit ⑤ so oft wie nötig, während das System läuft.

- Jedes Drücken ändert die Stärke. Die aktuell ausgewählte Geschwindigkeit ist unter ⑤ dargestellt.
- Die Änderungsreihenfolge und die verfügbaren Einstellungen sind wie folgt.

GEBLÄSEDREHZAHL	Anzeige				
	stufen 1	stufen 2	stufen 3	stufen 4	Auto
4 Stufen + Auto					

Hinweis:

- In den folgenden Fällen unterscheidet sich die vom Gerät erzeugte tatsächliche Lüftergeschwindigkeit von der auf der Fernbedienungsanzeige angezeigten Geschwindigkeit:
 1. Während das Display "STAND BY" oder "DEFROST" (Abtauen) anzeigt.
 2. Wenn die Temperatur des Wärmetauschers in der Betriebsart Heizen zu niedrig ist. (z.B. direkt nach dem Heizbeginn)
 3. Im HEAT-Modus, wenn die Raumtemperatur höher als die Temperaturinstellung ist.
 4. Wenn sich das Gerät im DRY-Modus befindet.

5.5. Einstellung der Luftstromrichtung

<So ändern Sie die Richtung des Luftstroms (nach oben/nach unten)>

- Drücken Sie, während das Gerät läuft, die Taste Luftstrom nach oben/nach unten ⑥ nach Bedarf.

- Jedes Drücken ändert die Richtung. Die aktuelle Richtung wird unter ⑥ angezeigt.
- Die Änderungsreihenfolge und die verfügbaren Einstellungen sind wie folgt:

Anzeige	Swing	Auto	1	2	3	4	5

- * Beachten Sie, daß sich während dem Schwingbetrieb die Richtungsanzeige auf dem Bildschirm nicht synchron mit den Richtungsklappen am Gerät ändert.

Hinweis:

- In den folgenden Fällen unterscheidet sich die tatsächliche Luftrichtung von der Richtung, die auf der Fernbedienungsanzeige angezeigt wird:
 1. Während das Display "STAND BY" oder "DEFROST" (Abtauen) anzeigt.
 2. Sofort nach Starten des Heizmodus (während das System darauf wartet, daß sich der Modus ändert).
 3. Im Heizmodus, wenn die Raumtemperatur höher als die Temperaturinstellung ist.

5.6. Belüftung

► Für LOSSNAY-Kombination

5.6.1. Für verdrahteter Fernbedienung

- So betreiben Sie den Ventilator zusammen mit dem Innengerät:

- Drücken Sie die Taste ON/OFF ①.

- Die Anzeige Vent erscheint auf dem Bildschirm (unter ⑧). Der Ventilator arbeitet jetzt immer automatisch, wenn das Innengerät läuft.

- Ventilatorbetrieb bei ausgeschaltetem Innengerät:

- Drücken Sie die Ventilationstaste ⑧ bei ausgeschaltetem Innengerät.
 - Die Lampe EIN (bei ①) und die Anzeige Vent (bei ⑧) leuchten auf.

- So ändern Sie die Ventilatorstärke:

- Drücken Sie die Taste Belüftung ⑧ nach Bedarf.
 - Mit jedem Drücken wird die Einstellung wie unten dargestellt umgeschaltet.

		Keine Anzeige (Stopp) (AUS)
--	--	-----------------------------------

Hinweis:

Bei manchen Modellkonfigurationen kann sich der Ventilator des Innengerätes einschalten, selbst wenn Sie unabhängigen Ventilatorbetrieb eingestellt haben.

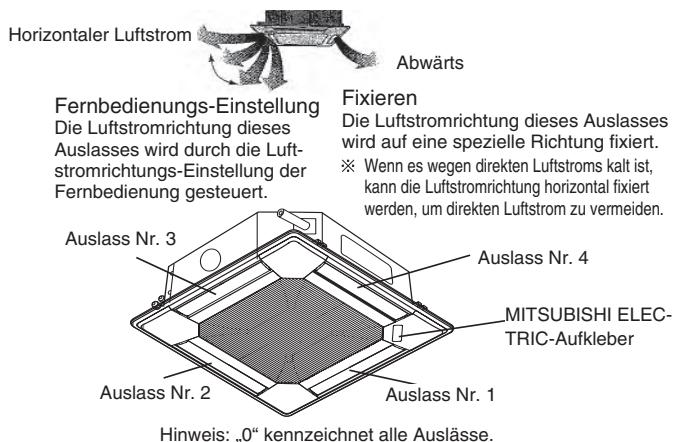
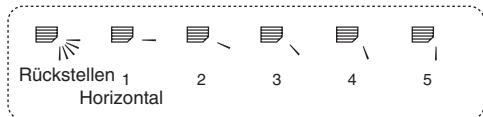
5. Bedienung

<Einstellen der fixierten Auf/Ab-Luftstromrichtung (nur für Kabel-Fernbedienung)>

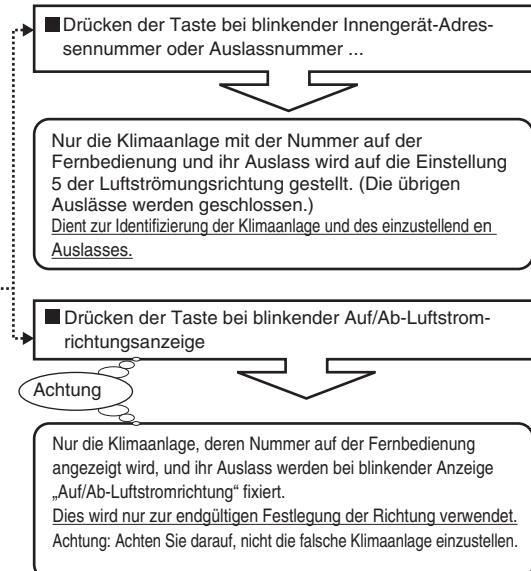
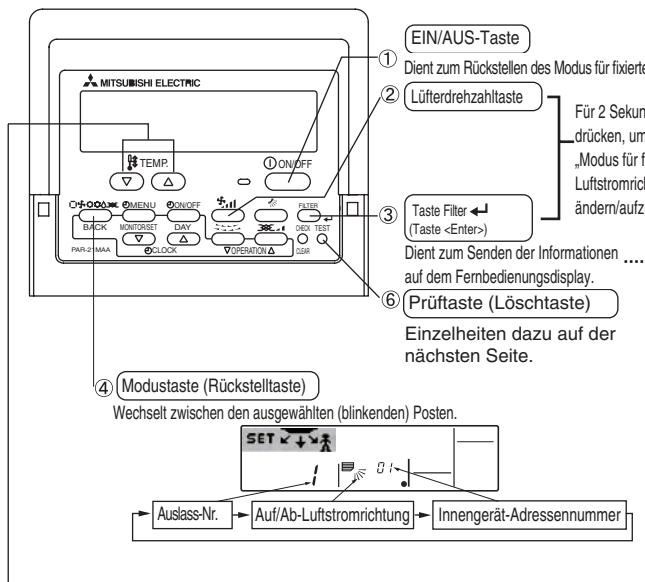
- Für PLFY-BM kann nur ein spezieller Auslass mit dem folgenden Verfahren auf eine bestimmte Richtung fixiert werden. Nach der Fixierung wird nur der eingestellte Auslass bei jedem Einschalten der Klimaanlage fixiert. (Die übrigen Auslässe folgen der AUF/AB-Luftstromrichtungs-Einstellung der Fernbedienung.)

■ Begriffserklärung

- „Innengerät-Adressennummer“ ist die Nummer, die jeder Klimaanlage zugeteilt wird.
- „Auslass-Nr.“ ist die Nummer, die jedem Auslass der Klimaanlage zugeteilt wird. (Siehe Abbildung rechts.)
- „Auf/Ab-Luftstromrichtung“ ist die zu fixierende Richtung (Winkel).



Bedienungstasten (während des Modus für fixierte Luftstromrichtung)



5. Bedienung

<Einstellungsverfahren>

[1] Ausschalten der Klimaanlage und Umstellen der Fernbedienung auf „Modus für fixierte Luftstromrichtung“

- 1.Drücken Sie die EIN/AUS-Taste ①, um die Klimaanlage auszuschalten.
- 2.Halten Sie die Lüfterdrehzahltaste ② und die Taste Filter ↪ ③ gleichzeitig länger als 2 Sekunden gedrückt, worauf nach einer Weile der Modus für fixierte Luftstromrichtung aktiviert wird.

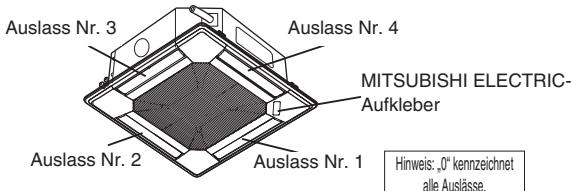
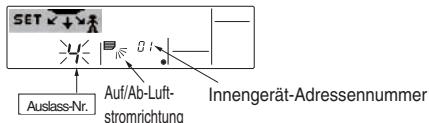
Anzeige des „Modus für fixierte Luftstromrichtung“



※ Die Luft strömt nach der Aktivierung des „Modus für fixierte Luftstromrichtung“ abwärts

[2] Auswählen und Identifizieren des einzustellenden Auslasses

- 1.Drücken Sie die Temperatur-Einstelltaste ⑤, um die Nummer bei blinkender Auslassnummer zu ändern. Wählen Sie die einzustellende Auslassnummer aus.



- 2.Drücken Sie die Taste Filter ↪ ③ um die Informationen auf der Fernbedienung zu senden.

3. Warten Sie 15 Sekunden lang. Wie läuft die Klimaanlage?

→ Nur die Luft vom ausgewählten Auslass strömt abwärts.

→ Gehen Sie zu Schritt [3].

→ Luft vom falschen Auslass strömt abwärts.

→ Wiederholen Sie 1., und nehmen Sie die Einstellung erneut vor.

→ Alle Auslässe sind geschlossen.

→ Die Nummer der Klimaanlage (Innengerät-Adressennummer) ist falsch. sind falsch. Siehe „Feststellen der Klimaanlagen-Nr.“.

[3] Fixieren der Luftstromrichtung

- 1.Drücken Sie die Modustaste (Rückstelltaste) ④, um die Anzeige der Auf/Ab-Luftstromrichtung zum Blinken zu bringen.

- 2.Drücken Sie die Temperatur-Einstelltaste ⑤, bis die einzustellende Richtung gewählt ist.

- 3.Drücken Sie die Taste Filter ↪ ③, um die Informationen auf der Fernbedienung zur Klimaanlage zu senden.

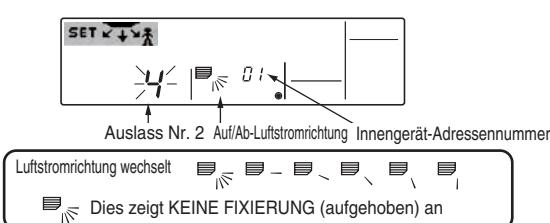
- 4.Warten Sie 15 Sekunden lang. Wie läuft die Klimaanlage?

→ Die Luftstromrichtung wird auf die gewählte Richtung eingestellt.

→ Damit ist die Fixierung abgeschlossen. (Gehen Sie zu Schritt [4].)

→ Die Luftstromrichtung ist auf die falsche Richtung eingestellt.

→ Wiederholen Sie 2., und nehmen Sie die Einstellung erneut vor.



[4] Aufheben des „Modus für fixierte Luftstromrichtung“

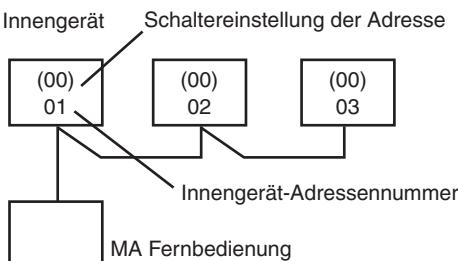
- 1.Drücken Sie die EIN/AUS-Taste ①, um den „Modus für fixierte Luftstromrichtung“ aufzuheben. Der Modus wird auch aufgehoben, wenn die Lüfterdrehzahltaste ② und die Taste Filter ↪ ③ gleichzeitig länger als 2 Sekunden gedrückt gehalten werden.
- 2.Betätigen Sie die Fernbedienung 30 Sekunden lang nicht, nachdem der „Modus für fixierte Luftstromrichtung“ aufgehoben worden ist. Eine Betätigung während dieser Periode wird nicht akzeptiert.

5. Bedienung

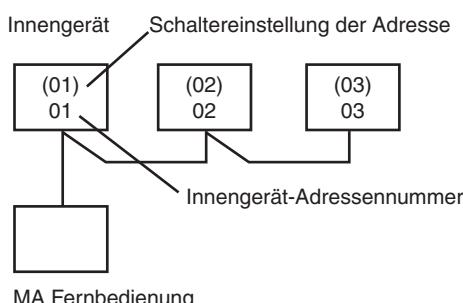
■ Feststellen der Klimaanlagennummer

- Jede Klimaanlage besitzt eine eigene Innengerät-Adressennummer (Beispiel unten).
- Die Innengerät-Adressennummer kann innerhalb des Bereichs von "01" bis "50" eingestellt werden.
- Um die einzustellende Klimaanlagennummer festzustellen, gehen Sie folgendermaßen vor.
Die Klimaanlagennummer kann anhand der Luftstromrichtung festgestellt werden, indem die Innengerät-Adressennummer sequentiell geändert wird.

Beispiel) Struktur des Systems



Wenn die Schaltereinstellung der Adresse "00" ist, wird die Innengerät-Adressennummer automatisch ausgegeben

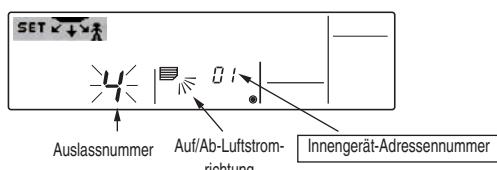


Wenn die Schaltereinstellung der Adresse nicht "00" ist, entspricht die Schaltereinstellung der Adresse der Innengerät-Adressennummer.

<Verfahren zum Feststellen der Klimaanlagennummer>

[1] So prüfen Sie die Innengerät-Adressennummer

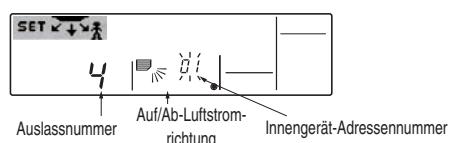
1. Drücken Sie die Modustaste (Rückstelltaste) ④, sodass die Innengerät-Adressennummer blinks.
2. Stellen Sie die Innengerät-Adressennummer mit der Temperatur-Einstelltaste ⑤ auf "01" ein.



3. Drücken Sie die Taste Filter ③, um die Informationen auf der Fernbedienung zu senden.
4. Warten Sie 15 Sekunden lang. Wie läuft die Klimaanlage?
→ Nur die Luft vom Auslass, dessen Nummer auf der Fernbedienung angezeigt wird, strömt abwärts.
→ Die Adressennummer 01 des Innengerätes ist die Klimaanlagennummer.
→ Alle Auslässe sind geschlossen.
→ Gehen Sie zu Schritt [2].

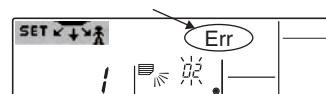
[2] Prüfen durch sequentielles Ändern der Innengerät-Adressennummer (Maximale Gerätenummer ist 50)

1. Drücken Sie die Modustaste (Rückstelltaste) ④, sodass die Innengerät-Adressennummer blinks.



Stellen Sie die nächste Adressennummer mit der Temperatur-Einstelltaste ⑤ ein.

2. Drücken Sie die Taste Filter ③, um die Informationen auf der Fernbedienung zu senden.
3. Warten Sie nach dem Senden 15 Sekunden lang. Wie läuft die Klimaanlage?
→ Nur die Luft vom Auslass, dessen Nummer auf der Fernbedienung angezeigt wird, strömt abwärts.
→ Die auf der Fernbedienung angezeigte Nummer ist die Klimaanlagennummer (Prüfung beendet)
→ Alle Auslässe sind geschlossen.
→ [1] wiederholen, und diesen Vorgang fortsetzen.
→ "Err" wird auf der Fernbedienung angezeigt.
→ Diese Gruppe weist diese Innengerät-Adressennummer nicht auf.
(Zu [1] zurückgehen und fortfahren.)



Löschen der fixierten Einstellung

Um alle fixierten Einstellungen zu löschen (Rückstellung auf Werksvorgabe), halten Sie die Prüftaste (Löschtaste) ⑥ im Modus für fixierte Luftstromrichtung länger als 3 Sekunden gedrückt.
Die Anzeige der Fernbedienung blinkt, und die eingestellten Informationen werden gelöscht.

Hinweis:

Mit dieser Operation werden die fixierten Einstellungsinformationen aller mit der Fernbedienung verbundenen Klimaanlagen gelöscht.

6. Timer

6.1. Für verdrahteter Fernbedienung

Sie können die Funktionsauswahl verwenden, um auszuwählen, welchen der drei Timer Sie verwenden möchten: ① Wöchentlicher Timer, ② Einfacher Timer oder ③ Auto-Off-Timer.

6.1.1. Wöchentlicher Timer

■ Der wöchentliche Timer kann verwendet werden, um bis zu acht Betriebsarten für jeden Tag der Woche einzustellen.

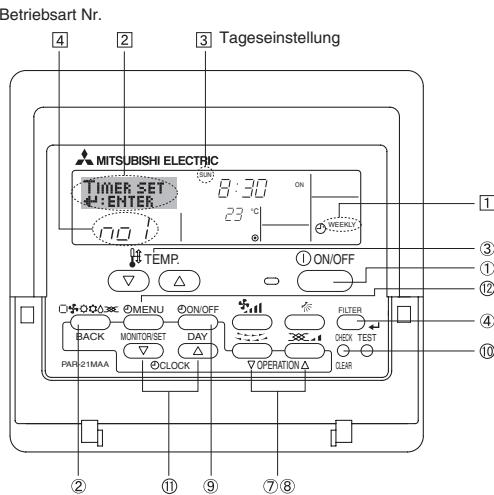
- Jede Betriebsart kann aus Folgendem bestehen: EIN/AUS-Zeit zusammen mit einer Temperatureinstellung oder nur EIN/AUS-Zeit oder nur Temperatureinstellung.
- Wenn die aktuelle Zeit eine vom Timer eingestellte Zeit erreicht, führt die Klimaanlage die vom Timer eingestellte Aktion durch.

■ Die Einteilung der Zeiteinstellung für diesen Timer ist 1 Minute.

Hinweis:

- *1. Der wöchentliche Timer/einfache Timer/Auto-Off-Timer können nicht gleichzeitig eingestellt werden.
- *2. Der wöchentliche Timer funktioniert nicht, wenn eine der folgenden Bedingungen wirksam ist.

Die Timerfunktion ist ausgeschaltet; das System befindet sich in einem unnormalen Zustand; ein Testlauf wird durchgeführt; die Fernbedienung führt einen Selbstcheck oder einen Fernbedienungscheck durch; der Benutzer stellt gerade eine Funktion ein; der Benutzer stellt gerade einen Timer ein; der Benutzer stellt gerade den aktuellen Wochentag oder die Zeit ein; das System wird zentral gesteuert. (Das System führt insbesondere dann keine Betriebsarten durch (Gerät ein, Gerät aus oder Temperatureinstellung), die während diesen Bedingungen deaktiviert sind.)



<So stellen Sie den wöchentlichen Timer ein>

1. Achten Sie darauf, daß Sie sich im Standardkontrollbildschirm befinden und daß die Anzeige für den wöchentlichen Timer [1] auf dem Display angezeigt wird.
2. Drücken Sie die Taste Timer-Menü [2], so daß "Set Up" auf dem Bildschirm erscheint (unter [2]). (Beachten Sie, daß mit jedem Tastendruck die Anzeige zwischen "Set Up" und "Monitor" umgeschaltet wird.)
3. Drücken Sie die Taste Timer Ein/Aus (Tag einstellen) [3] um den Tag einzustellen. Mit jedem Drücken geht die Anzeige unter [3] zur nächsten Einstellung in der folgenden Reihenfolge: "Sun Mon Tues Wed Thurs Fri Sat" → "Sun" → ... → "Fri" → "Sat" → "Sun Mon Tues Wed Thurs Fri Sat"...
4. Drücken Sie die Taste Betrieb △ oder ▽ (7 oder 8) so oft wie nötig, um die entsprechende Betriebsnummer auszuwählen (1 bis 8) [4].
 - * Mit Ihren Eingaben unter Schritt 3 und 4 wählen Sie eine der Zellen aus der unten dargestellten Matrix. (Die Fernbedienungsanzeige auf der linken Seite zeigt, wie das Display aussieht, wenn Betrieb 1 für Sonntag auf die unten angegebenen Werte eingestellt ist.)

Setup-Matrix

Betr.-Nr.	Sunday	Monday	...	Saturday
No. 1	• 8:30 • ON • 23 °C			
No. 2	• 10:00 • OFF	• 10:00 • OFF	• 10:00 • OFF	• 10:00 • OFF
...				
No. 8				

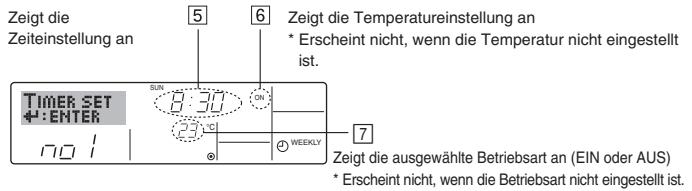
<Einstellungen von Betrieb 1 für Sonntag>
Klimaanlage um 8:30 Uhr mit auf 23 °C eingestellter Temperatur starten.

<Einstellung von Betrieb 2 für jeden Tag>
Klimaanlage um 10:00 Uhr ausschalten.

Hinweis:

Durch Einstellen des Tags auf "Sun Mon Tues Wed Thurs Fri Sat", können Sie festlegen, daß dieselbe Betrieb jeden Tag zur selben Zeit durchgeführt wird.
(Beispiel: Betrieb 2 oben, der für jeden Tag der Woche gleich ist.)

<Einstellen des wöchentlichen Timers>



5. Drücken Sie die entsprechende Taste Zeit einstellen [11] so oft wie nötig, um die gewünschte Zeit einzustellen (unter [5]).
 - * Wenn Sie die Taste gedrückt halten, rückt die Zeit zuerst in Minutenintervallen, dann in Zehn-Minuten-Intervallen und dann in Ein-Stunden-Intervallen vor.
6. Drücken Sie die Taste ON/OFF [1] um die gewünschte Betriebsart auszuwählen (EIN oder AUS) unter [6].
 - * Jedes Drücken ändert die nächste Einstellung in der folgenden Reihenfolge: keine Anzeige (keine Einstellung) → "ON" → "OFF".

6. Timer

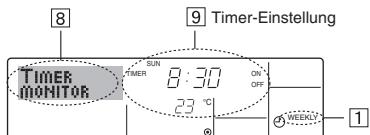
7. Drücken Sie die entsprechende Taste Temperatur einstellen ③, um die gewünschte Temperatur einzustellen (unter ⑦).
 * Jedes Drücken ändert die Einstellung in der folgenden Reihenfolge: keine Anzeige (keine Einstellung) \leftrightarrow 24 \leftrightarrow 25 \leftrightarrow ... \leftrightarrow 29 \leftrightarrow 30 \leftrightarrow 12 \leftrightarrow ... \leftrightarrow 23 \leftrightarrow keine Anzeige.
 (Verfügbarer Bereich: Der Bereich für die Einstellung ist 12 °C bis 30 °C. Der tatsächliche Bereich, über den die Temperatur gesteuert werden kann, variiert jedoch entsprechend des Typs des angeschlossenen Geräts.)
8. Nachdem Sie die entsprechenden Einstellungen unter Schritt 5, 6 und 7 durchgeführt haben, drücken Sie die Taste Filter \leftrightarrow ④, um die Werte zu speichern. Um die aktuell eingestellten Werte für den ausgewählten Betrieb einzustellen, drücken Sie die Taste Check (Löschen) ⑩ einmal kurz.
 * Die angezeigte Zeiteinstellung ändert sich zu “—” und die Ein/Aus- und Temperaturstellungen verschwinden.
 (Um alle wöchentlichen Timer-Einstellungen gleichzeitig zu löschen, halten Sie die Taste Check (Löschen) ⑩ mindestens zwei Sekunden lang gedrückt. Die Anzeige beginnt zu blinken, um anzudeuten, dass alle Einstellungen gelöscht worden sind.)

Hinweis:

Ihre neuen Einträge werden storniert, wenn Sie die Taste Modus (Zurück) ② drücken, bevor Sie die Taste Filter \leftrightarrow ④ drücken.
 Wenn Sie zwei oder mehr unterschiedliche Betriebsarten für genau dieselbe Zeit eingestellt haben, wird nur die Betriebsart mit der höchsten Betriebsart-Nr. ausgeführt.

9. Wiederholen Sie die Schritte 3 bis 8 nach Bedarf, um so viele der verfügbaren Zellen auszufüllen, wie Sie möchten.
 10. Drücken Sie die Taste Modus (Zurück) ②, um zum Standardkontrollbildschirm zurückzukehren und den Einstellvorgang zu beenden.
 11. Um den Timer zu aktivieren, drücken Sie die Taste Timer Ein/Aus ⑨, so daß die Anzeige “Timer Off” vom Bildschirm verschwindet. **Achten Sie darauf, daß die Anzeige “Timer Off” verschwunden ist.**
 * Falls keine Timereinstellungen vorhanden sind, blinkt die Anzeige „Timer Off“ auf dem Display.

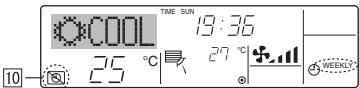
<So zeigen Sie den wöchentlichen Timer an>



1. Achten Sie darauf, daß die wöchentliche Timer-Anzeige auf dem Bildschirm sichtbar ist (unter ①).
2. Drücken Sie die Taste Timer-Menü ⑫, so daß “Monitor” auf dem Bildschirm erscheint (unter ⑧).
3. Drücken Sie die Taste Timer Ein/Aus (Tag einstellen) ⑨ so oft wie nötig, um den Tag einzustellen, den Sie anzeigen möchten.
4. Drücken Sie die Taste Betrieb ∇ oder Δ (⑦ oder ⑧) so oft wie nötig, um den auf dem Display angezeigten Timer-Betrieb zu ändern (unter ⑨).
 * Mit jedem Drücken gelangen Sie zur nächsten Timer-Betriebsart in der Reihenfolge der Zeiteinstellung.
5. Um den Monitor zu schließen und zum Standardkontrollbildschirm zurückzukehren, drücken Sie die Taste Modus (Zurück) ②.

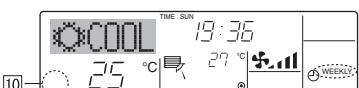
<So schalten Sie den wöchentlichen Timer aus>

Drücken Sie die Taste Timer Ein/Aus ⑨, so daß “Timer Off” unter ⑩ erscheint.



<So schalten Sie den wöchentlichen Timer ein>

Drücken Sie die Taste Timer Ein/Aus ⑨, so daß die Anzeige “Timer Off” (unter ⑩) goes dark.



6.1.2. Einfacher Timer

■ Sie haben drei Möglichkeiten, den einfachen Timer einzustellen.

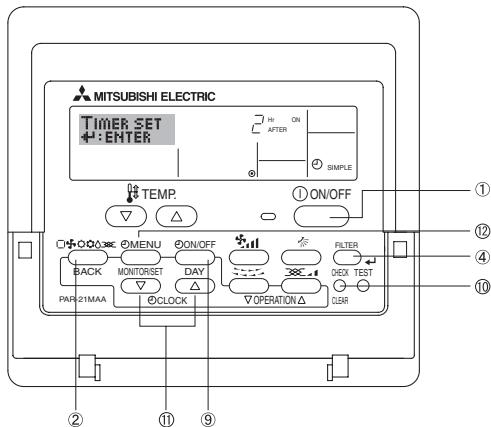
- Nur Startzeit:
 Die Klimaanlage startet, wenn die eingestellte Zeit vergangen ist.
- Nur Stopzeit:
 Die Klimaanlage stoppt, wenn die eingestellte Zeit vergangen ist.
- Start- und Stopzeiten:
 Die Klimaanlage startet und stoppt, wenn die entsprechenden Zeiten vergangen sind.

■ Der einfache Timer (Start und Stop) kann nur einmal innerhalb eines Zeitraums von 72 Stunden eingestellt werden.

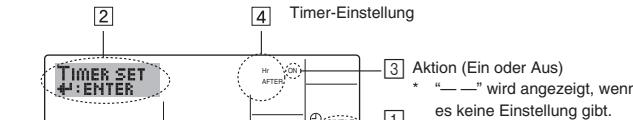
Die Zeiteinstellung erfolgt in Stunden-Schritten.

Hinweis:

- *1. Der wöchentliche Timer/einfache Timer/Auto-Off-Timer können nicht gleichzeitig eingestellt werden.
- *2. Der einfache Timer funktioniert nicht, wenn eine der folgenden Bedingungen wirksam ist:
 Die Timerfunktion ist ausgeschaltet; das System befindet sich in einem unnormalen Zustand; ein Testlauf wird durchgeführt; die Fernbedienung führt einen Selbstcheck oder eine Diagnose durch; der Benutzer wählt gerade eine Funktion aus; der Benutzer stellt gerade den Timer ein; das System wird zentral gesteuert. (Unter diesen Bedingungen ist der Ein/Aus-Betrieb deaktiviert.)



<So stellen Sie den einfachen Timer ein>



1. Achten Sie darauf, daß Sie sich im Standardkontrollbildschirm befinden und daß die Anzeige des einfachen Timers auf dem Display angezeigt wird (unter ①).
 Wenn etwas anderes als der einfache Timer angezeigt wird, stellen Sie den SIMPLE TIMER mit Hilfe der Timer-Funktionseinstellung der Funktionsauswahl ein (siehe 8.[4]-3 (3)).
2. Drücken Sie die Taste Timer-Menü ⑫, so daß “Set Up” auf dem Bildschirm erscheint (unter ②). (Beachten Sie, daß mit jedem Tastendruck die Anzeige zwischen “Set Up” und “Monitor” umgeschaltet wird.)
3. Drücken Sie die Taste ON/OFF ①, um die aktuelle EIN- oder AUS-Einstellung des einfachen Timers anzuzeigen. Drücken Sie die Taste einmal, um die restliche Zeit unter EIN anzuzeigen, und dann noch einmal, um die restliche Zeit unter AUS anzuzeigen. (Die Anzeige EIN/AUS erscheint unter ③).
 - “EIN”-Timer:
 Die Klimaanlage startet den Betrieb, wenn die angegebene Anzahl Stunden vergangen ist.
 - “AUS”-Timer:
 Die Klimaanlage stoppt den Betrieb, wenn die angegebene Anzahl Stunden vergangen ist.

4. Wenn “ON” oder “OFF” unter ③ angezeigt wird: Drücken Sie die entsprechende Taste Zeit einstellen ⑪ so oft wie nötig, um die Stunden auf EIN (falls “ON” angezeigt wird) oder die Stunden auf AUS (falls “OFF” angezeigt wird) unter ④ einzustellen.
 - Verfügbarer Bereich: 1 bis 72 Stunden
5. Um sowohl die Zeiten für EIN als auch für AUS einzustellen, wiederholen Sie die Schritte 3 und 4.
 - Beachten Sie, daß die AUS- und EIN-Zeiten nicht auf denselben Wert eingestellt werden können.
6. So löschen Sie die aktuelle EIN- oder AUS-Einstellung: Zeigen Sie die EIN- oder AUS-Einstellung (siehe Schritt 3) an und drücken Sie dann die Taste Check (Löschen) ⑩, so daß die Zeiteinstellung zu “—” unter ④ zurückkehrt. (Wenn Sie nur eine EIN-Einstellung oder nur eine AUS-Einstellung verwenden wollen, achten Sie darauf, daß die Einstellung, die Sie nicht verwenden möchten, als “—” angezeigt wird.)

6. Timer

7. Nach Durchführung der oben angegebenen Schritte 3 bis 6 drücken Sie die Taste Filter \leftrightarrow ④, um den Wert zu speichern.

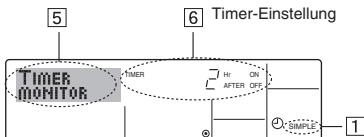
Hinweis:

Ihre neuen Einstellungen werden gestrichen, wenn Sie die Taste Modus (Zurück) ② drücken, bevor Sie die Taste Filter \leftrightarrow ④ drücken.

8. Drücken Sie die Taste Modus (Zurück) ②, um zum Standardkontrollbildschirm zurückzukehren.

9. Drücken Sie die Taste Timer Ein/Aus ⑨, um den Timer-Countdown zu starten. Wenn der Timer läuft, wird der Timer-Wert auf dem Display angezeigt. **Achten Sie darauf, ob der Timer-Wert sichtbar und richtig ist.**

<Anzeigen der aktuellen Einstellungen des einfachen Timers>



1. Achten Sie darauf, daß die Anzeige des einfachen Timers auf dem Bildschirm sichtbar ist (unter ①).

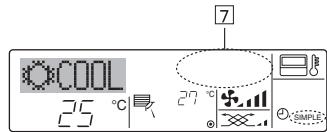
2. Drücken Sie die Taste Timer-Menü ⑫, so daß "Monitor" auf dem Bildschirm erscheint (unter ⑤).

- Falls der einfache EIN- oder AUS-Timer läuft, erscheint der aktuelle Timer-Wert unter ⑥.
- Falls die EIN- und AUS-Werte beide eingestellt wurden, erscheinen beide Werte abwechselnd.

3. Drücken Sie die Taste Modus (Zurück) ②, um die Monitoranzeige zu schließen und zum Standardkontrollbildschirm zurückzukehren.

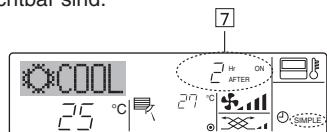
<So schalten Sie den einfachen Timer aus...>

Drücken Sie die Taste Timer Ein/Aus ⑨, so daß die Timer-Einstellung nicht mehr auf dem Bildschirm erscheint (unter ⑦).



<So starten Sie den einfachen Timer....>

Drücken Sie die Taste Timer Ein/Aus ⑨, so daß die Timer-Einstellungen unter ⑦ sichtbar sind.



Beispiele

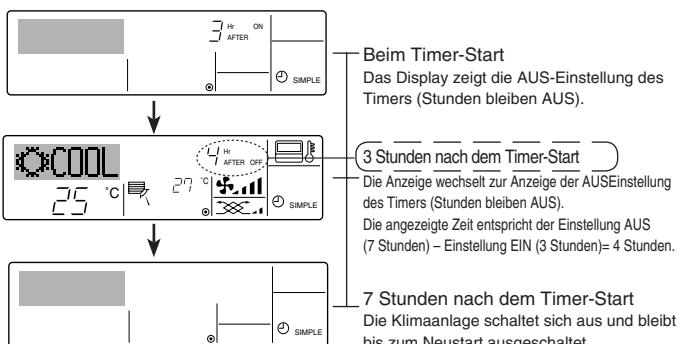
Falls die EIN- und AUS-Zeiten beide im einfachen Timer eingestellt wurden, werden der Betrieb und die Anzeige wie unten dargestellt.

Beispiel 1:

Starten des Timers mit früherer EIN-Zeit als die AUS-Zeit

EIN-Einstellung: 3 Stunden

AUS-Einstellung: 7 Stunden

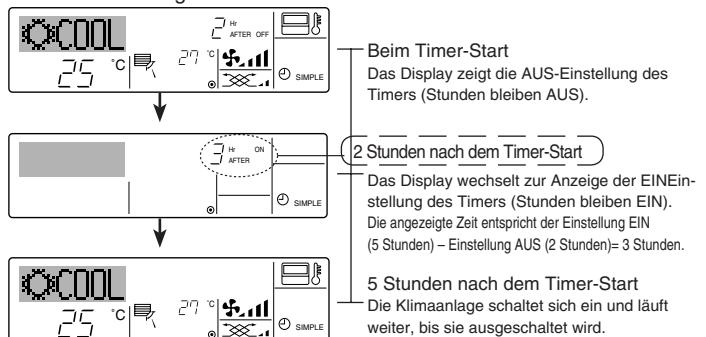


Beispiel 2:

Starten des Timers mit früherer AUS-Zeit als die EIN-Zeit

EIN-Einstellung: 5 Stunden

AUS-Einstellung: 2 Stunden

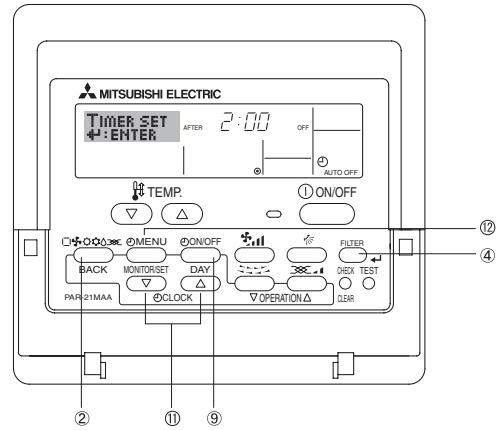


6.1.3. Timer für automatisches Ausschalten

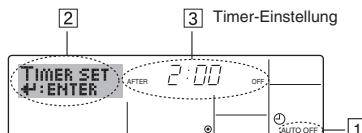
- Dieser Timer beginnt den Countdown, wenn die Klimaanlage startet, und schaltet die Klimaanlage aus, wenn die eingestellte Zeit abgelaufen ist.
- Die verfügbaren Einstellungen gehen in 30-Minuten-Intervallen von 30 Minuten bis zu 4 Stunden.

Hinweis:

- *1. Der wöchentliche Timer/einfache Timer/Auto-Off-Timer können nicht gleichzeitig eingestellt werden.
- *2. Der Auto-Off-Timer funktioniert nicht, wenn eine der folgenden Bedingungen wirksam ist:
Die Timerfunktion ist ausgeschaltet; das System befindet sich in einem unnormalen Zustand; ein Testlauf wird durchgeführt; die Fernbedienung führt einen Selbstcheck oder eine Diagnose durch; der Benutzer wählt gerade eine Funktion aus; der Benutzer stellt gerade den Timer ein; das System wird zentral gesteuert.



(Unter diesen Bedingungen ist der Ein/Aus-Betrieb deaktiviert.)



<So stellen Sie den Auto-Off-Timer ein>

1. Achten Sie darauf, daß Sie sich im Standardkontrollbildschirm befinden und daß die Anzeige "Auto Off Timer" auf dem Display angezeigt wird (unter ①).

Wenn etwas anderes als der Auto-Off-Timer angezeigt wird, stellen Sie den AUTO-OFF TIMER mit Hilfe der Timer-Funktionseinstellung der Funktionsauswahl ein (siehe 8.[4]–3 (3)).

2. Halten Sie die Taste Timer-Menü ⑫ 3 Sekunden lang gedrückt, so daß "Set Up" auf dem Bildschirm erscheint (unter ②). (Beachten Sie, daß mit jedem Tastendruck die Anzeige zwischen "Set Up" und "Monitor" umgeschaltet wird.)

3. Drücken Sie die entsprechende Taste Zeit einstellen A so oft wie nötig, um die OFF-Zeit einzustellen (unter ③).

4. Drücken Sie die Taste Filter \leftrightarrow ④, um die Einstellung zu speichern.

Hinweis:

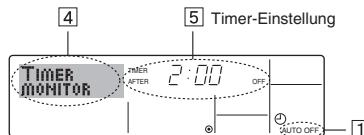
Ihr Eintrag wird gestrichen, wenn Sie die Taste Modus (Zurück) ② drücken, bevor Sie die Taste Filter \leftrightarrow ④ drücken.

5. Drücken Sie die Taste Modus (Zurück) ②, um den Einstellvorgang zu beenden und zum Standardkontrollbildschirm zurückzukehren.

6. Falls die Klimaanlage bereits läuft, beginnt der Timer sofort mit dem Countdown. **Achten Sie darauf, zu überprüfen, ob die Timer-Einstellung richtig auf dem Display erscheint.**

6. Timer

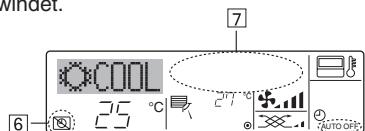
<Überprüfen der aktuellen Einstellung des Auto-Off-Timers>



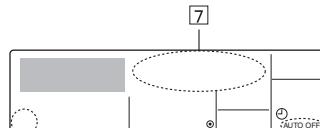
- Achten Sie darauf, daß "Auto Off" auf dem Bildschirm sichtbar ist (unter ①).
- Halten Sie die Taste Timer-Menü ② 3 Sekunden lang gedrückt, so daß "Monitor" auf dem Bildschirm angegeben wird (unter ④).
- Der Timer, der noch beendet werden muß, erscheint unter ⑤.
- Um den Monitor zu schließen und zum Standardkontrollbildschirm zurückzukehren, drücken Sie die Taste Modus (Zurück) ③.

<So schalten Sie den Auto-Off-Timer aus...>

- Halten Sie die Taste Timer Ein/Aus ④ 3 Sekunden lang gedrückt, so daß "Timer Off" erscheint (unter ⑥) und der Timer-Wert (unter ⑦) verschwindet.

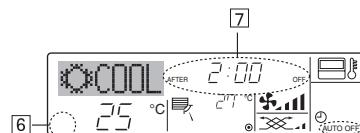


- Oder schalten Sie die Klimaanlage selbst aus. Der Timer-Wert (unter ⑦) verschwindet vom Bildschirm.



<So starten Sie den Auto-Off-Timer...>

- Halten Sie die Taste Timer Aus/Ein ④ 3 Sekunden lang gedrückt. Die Anzeige "Timer Off" erscheint (unter ⑥) und die Timer-Einstellung erscheint auf dem Display (unter ⑦).
- Oder schalten Sie die Klimaanlage ein. Der Timer-Wert erscheint unter ⑦.



7. Weitere Funktionen

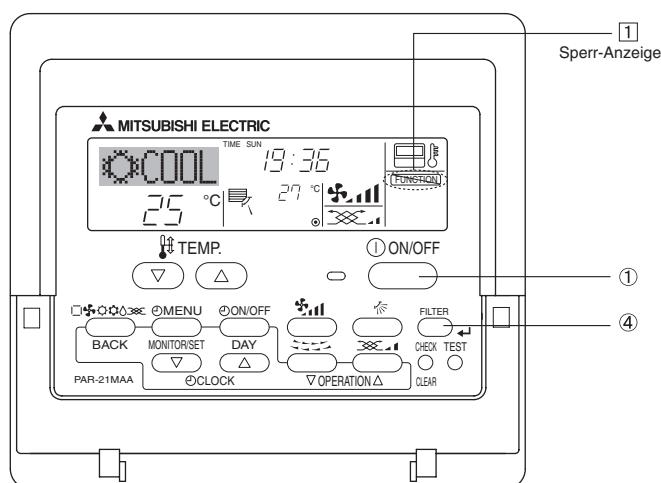
7.1. Sperren der Fernbedienungstasten (Beschränkung der Betriebsfunktionen)

- Wenn Sie möchten, können Sie die Tasten der Fernbedienung sperren. Sie können die Funktionsauswahl der Fernbedienung verwenden, um auszuwählen, welche Art von Sperrung Sie verwenden möchten. (Informationen zur Auswahl des Sperrtyps finden Sie in Abschnitt 8, Punkt [4]-2 (1).) Sie können eine der zwei folgenden Sperrarten verwenden:

- ① Alle Tasten sperren:
Sperrt alle Tasten auf der Fernbedienung.
② Alle außer EIN/AUS sperren:
Sperrt alle Tasten außer der Taste ON/OFF.

Hinweis:

Die Anzeige "Locked" erscheint auf dem Bildschirm, um anzugeben, daß die Tasten zur Zeit gesperrt sind.



<So sperren Sie die Tasten>

- Halten Sie die Taste Filter ④ zusammen mit der Taste ON/OFF ① 2 Sekunden lang gedrückt. Die Anzeige "Locked" erscheint auf dem Bildschirm (unter ①) und zeigt an, daß die Sperrung jetzt aktiv ist.
* Wenn das Sperren in der Funktionsauswahl deaktiviert wurde, zeigt der Bildschirm die Meldung "Not Available" an, wenn Sie die Tasten wie oben beschrieben drücken.



- Wenn Sie eine gesperrte Taste drücken, blinkt die Anzeige "Locked" (unter ①) auf dem Display.



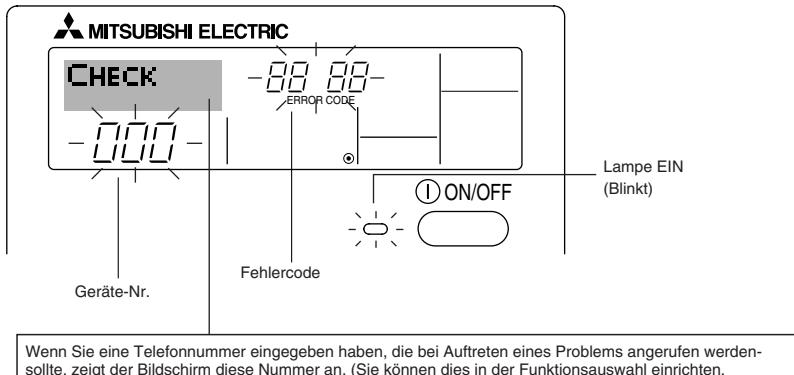
<So entsperren Sie die Tasten>

- Halten Sie die Taste Filter ④ zusammen mit der Taste ON/OFF ① 2 Sekunden lang gedrückt die Anzeige "Locked" verschwindet vom Bildschirm (unter ①).



7. Weitere Funktionen

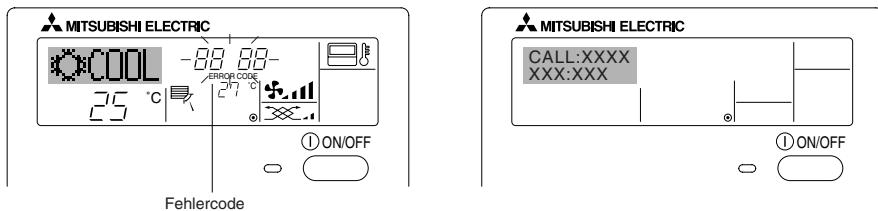
7.2. Anzeige von Fehlercodes



Wenn Sie eine Telefonnummer eingegeben haben, die bei Auftreten eines Problems angerufen werden sollte, zeigt der Bildschirm diese Nummer an. (Sie können dies in der Funktionsauswahl einrichten. Informationen dazu finden Sie in Abschnitt 8.)

- Falls Lampe EIN und Fehlercode gleichzeitig blinken: Dies bedeutet, daß die Klimaanlage gestört ist und der Betrieb gestoppt wurde (und nicht wieder aufgenommen werden kann). Notieren Sie sich die angegebene Gerätenummer und den Fehlercode und schalten Sie dann die Netztaste der Klimaanlage aus und rufen Sie Ihren Händler oder Servicetechniker.

Wenn die Taste Check gedrückt ist:



- Falls nur der Fehlercode blinks (während die Lampe EIN leuchtet): Der Betrieb läuft weiter, es kann jedoch ein Problem mit dem System vorliegen. In diesem Fall sollten Sie den Fehlercode notieren und Ihren Händler oder Servicetechniker um Rat fragen.
- * Falls Sie eine Telefonnummer eingegeben haben, die bei Auftreten eines Problems angerufen werden soll, drücken Sie die Taste Check und die Nummer wird auf dem Bildschirm angezeigt. (Sie können dies in der Funktionsauswahl einrichten. Informationen dazu finden Sie in Abschnitt 8.)

8. Funktionsauswahl

Funktionsauswahl an der Fernbedienung

Die Einstellung der folgenden Fernbedienungsfunktionen kann mit dem Auswahlmodus der Fernbedienungsfunktion geändert werden. Ändern Sie die Einstellung nach Bedarf.

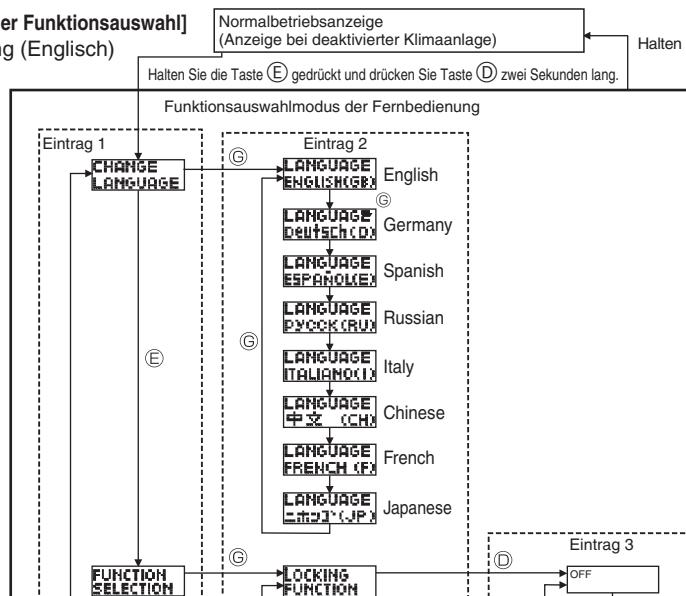
Eintrag 1	Eintrag 2	Eintrag 3 (Inhalt der Einstellungen)
1. Sprache ändern ("CHANGE LANGUAGE")	Einstellung der angezeigten Sprache	<ul style="list-style-type: none">• Anzeige in mehreren Sprachen ist möglich
2. Funktionsgrenzen ("Funktion auswählen")	(1) Einstellung der Funktionsgrenzen bei der Bedienung (Operation Lock) ("Sperr-Funktion") (2) Einstellung der Benutzung der Betriebsart Automatisch ("Auswahl autobetrieb") (3) Einstellung der Temperaturgrenzen ("Limit temp Funktion")	<ul style="list-style-type: none">• Einstellung der Funktionsgrenzen bei der Bedienung (Operation Lock)• Einstellung, ob die Betriebsart "Automatisch" benutzt wird oder nicht• Einstellung des Temperaturbereichs (Maximum, Minimum)
3. Auswahl der Betriebsart ("Betriebsart wählen")	(1) Haupt-/Nebenfunktion der Fernbedienung ("Haupt/Neben controller") (2) Benutzung der Uhreinstellung ("Uhr") (3) Einstellung der Timer-Funktion ("Wochenzeit schalt uhr") (4) Kontaktnummer für den Fall von Fehlfunktionen ("CALL.")	<ul style="list-style-type: none">• Auswahl der Funktion als Haupt-/Nebenfernbedienung<ul style="list-style-type: none">* Wenn zwei Fernbedienungen in einer Gruppe angeschlossen sind, muss eine der beiden als Nebengerät arbeiten.• Einstellung, ob die Zeitfunktionen benutzt werden oder nicht• Einstellen des Timer-Typs• Anzeige der Kontaktnummer für den Fall von Fehlfunktionen• Einstellen der Telefonnummer
4. Änderung der Anzeige ("Anzeige betriebsart")	(1) Temperatureinstellung in °C/°F ("Wechsel °C/°F") (2) Einstellung der Anzeige der Luftansaugtemperatur ("Raum TEMP gewählt") (3) Einstellung der automatischen Kühl-/Heizanzeige ("Auto Betrieb C/H")	<ul style="list-style-type: none">• Einstellen der Temperatureinheit der Anzeige (°C oder °F)• Einstellung, ob die Temperatur der (angesaugten) Innenluft angezeigt wird oder nicht• Einstellung, ob "Cooling" oder "Heating" (Kühlen/Heizen) in der Betriebsart Automatisch angezeigt werden oder nicht

8. Funktionsauswahl

[Flussdiagramm der Funktionsauswahl]

Spracheinstellung (Englisch)

Sprache ändern



Normalbetriebsanzeige
(Anzeige bei deaktivierter Klimaanlage)

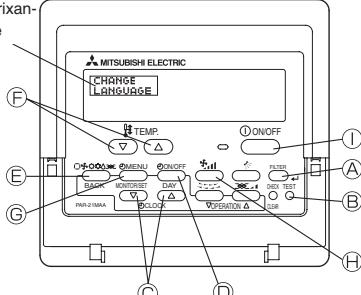
Halten Sie die Taste **E** gedrückt und drücken Sie Taste **D** zwei Sekunden lang.

E Drücken Sie die Taste für die Betriebsart.

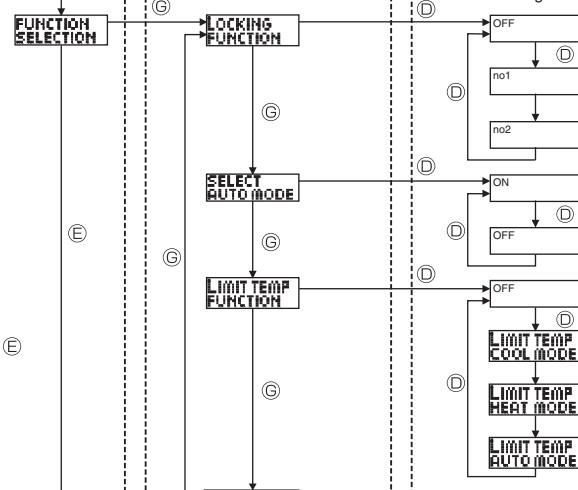
G Drücken Sie die Taste TIMER MENU (TIMER-MENÜ).

D Drücken Sie die Taste TIMER ON/OFF (TIMER EIN/AUS).

Punktmatrizenan-
zeige



Funktion auswählen



Einstellung für die Bedienungssperre wird nicht benutzt.
(Anfänglicher Einstellungswert)

Bedienungssperre außer für Taste On/Off (Ein/Aus).

Bedienungssperre für alle Tasten.

Die Betriebsart Automatisch wird angezeigt, wenn die Betriebsart gewählt wird. (Anfänglicher Einstellungswert)

Die Betriebsart Automatisch wird nicht angezeigt, wenn die Betriebsart gewählt wird.

Die Temperaturbereichsgrenzen sind nicht aktiv. (Anfänglicher Einstellungswert)

Der Temperaturbereich kann in der Betriebsart Kühlen/Trocken geändert werden.

Der Temperaturbereich kann in der Betriebsart Heizen geändert werden.

Der Temperaturbereich kann in der Betriebsart Automatisch geändert werden.

Betriebsart für automatisches Heben/Senken der Filterhöhenplatte
Die Einstellung dieses Modus erübrigt sich. Einzelheiten zum Betrieb
finden Sie in der BEDIENUNGSANLEITUNG der Sonderteile (Platte).

Modus für fixierte Luftstromrichtung
Die Einstellung dieses Modus erübrigt sich. Einzelheiten zum Betrieb
finden Sie in der BEDIENUNGSANLEITUNG des Innengerätes.

Die Fernbedienung fungiert als Hauptfernbedienung. (Anfänglicher
Einstellungswert)

Die Fernbedienung fungiert als Nebenfernbedienung.

Die Uhrfunktion kann benutzt werden. (Anfänglicher Einstellungswert)

Die Uhrfunktion kann nicht benutzt werden.

Der wöchentliche Timer kann benutzt werden. (Anfänglicher
Einstellungswert)

Der Timer für automatisches Ausschalten kann benutzt werden.

Der einfache Timer kann benutzt werden.

Betriebsart Timer kann nicht benutzt werden.

Die eingestellten Kontaktnummern werden im Falle von Fehlern
nicht angezeigt. (Anfänglicher Einstellungswert)

Die eingestellten Kontaktnummern werden im Falle von Fehlern
angezeigt.

Die Temperatureinheit °C wird verwendet. (Anfänglicher
Einstellungswert)

Die Temperatureinheit °F wird verwendet.

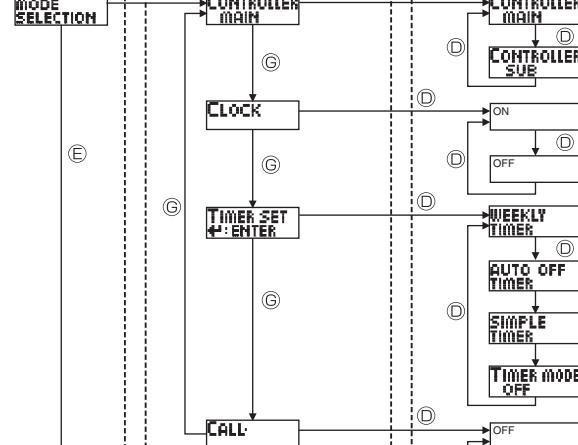
Die Umgebungstemperatur wird angezeigt. (Anfänglicher Einstellungswert)

Die Umgebungstemperatur wird nicht angezeigt.

Entweder "Automatic cooling" (automatisches Kühlen) oder "Automatic heating" (automatisches Heizen) wird angezeigt, wenn die Betriebsart Automatisch gewählt wurde. (Anfänglicher Einstellungswert)

Nur "Automatic" (automatisch) wird in der Betriebsart Automatisch angezeigt.

Betriebsart wählen



Die Uhrfunktion kann benutzt werden. (Anfänglicher Einstellungswert)

Die Uhrfunktion kann nicht benutzt werden.

Der wöchentliche Timer kann benutzt werden. (Anfänglicher
Einstellungswert)

Der Timer für automatisches Ausschalten kann benutzt werden.

Der einfache Timer kann benutzt werden.

Betriebsart Timer kann nicht benutzt werden.

Die eingestellten Kontaktnummern werden im Falle von Fehlern
nicht angezeigt. (Anfänglicher Einstellungswert)

Die eingestellten Kontaktnummern werden im Falle von Fehlern
angezeigt.

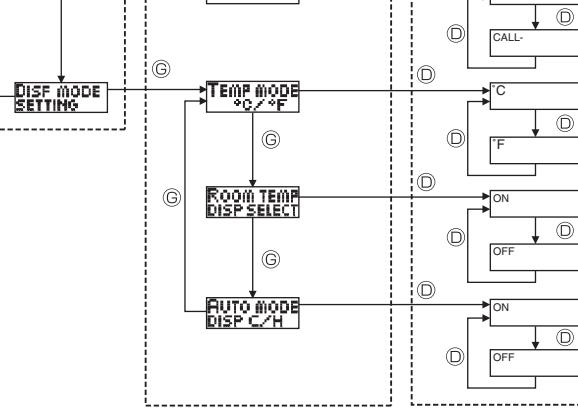
Die Temperatureinheit °C wird verwendet. (Anfänglicher
Einstellungswert)

Die Temperatureinheit °F wird verwendet.

Die Umgebungstemperatur wird angezeigt. (Anfänglicher Einstellungswert)

Die Umgebungstemperatur wird nicht angezeigt.

Anzeige betriebsart



Die eingestellten Kontaktnummern werden im Falle von Fehlern
nicht angezeigt. (Anfänglicher Einstellungswert)

Die eingestellten Kontaktnummern werden im Falle von Fehlern
angezeigt.

Entweder "Automatic cooling" (automatisches Kühlen) oder "Automatic heating" (automatisches Heizen) wird angezeigt, wenn die Betriebsart Automatisch gewählt wurde. (Anfänglicher Einstellungswert)

Nur "Automatic" (automatisch) wird in der Betriebsart Automatisch angezeigt.

8. Funktionsauswahl

[Genaue Einstellung]

[4]-1. Einstellung CHANGE LANGUAGE (Sprache ändern)

Die Sprache des Punktmatrix-Displays kann eingestellt werden.

- Drücken Sie die Taste [\oplus MENU], \odot um die Sprache einzustellen.
① Englisch (GB), ② Deutsch (D), ③ Spanisch (E), ④ Russisch (RU),
⑤ Italienisch (I), ⑥ Chinesisch (CH), ⑦ Russisch (RU), ⑧ Japanisch (JP)

Siehe Punktmatrix-Tabelle.

[4]-2. Funktionsgrenzen

(1) Einstellung der Funktionsgrenzen bei der Bedienung (Operation Lock)

- Zur Umschaltung der Einstellung drücken Sie die Taste [\oplus ON/OFF] \odot .
① no1: Die Einstellung der Bedienungssperre (Operation Lock) gilt für alle Tasten außer der [\oplus ON/OFF]-Taste.
② no2: Die Einstellung der Bedienungssperre gilt für alle Tasten.
③ OFF (Anfängliche Einstellungswert): Die Einstellung der Bedienungssperre wird nicht vorgenommen.
* Damit die Bedienungssperre (Operation Lock) in der normalen Anzeige gültig ist, müssen Sie die [FILTER]-Taste gedrückt halten und währenddessen die Taste [\oplus ON/OFF] zwei Sekunden lang drücken, nachdem Sie die obige Einstellung durchgeführt haben.

(2) Einstellung der Benutzung der Betriebsart Automatisch

Wenn die Fernbedienung an einem Gerät angeschlossen ist, bei dem ein automatischer Betrieb möglich ist, können die folgenden Einstellungen vorgenommen werden.

- Zur Umschaltung der Einstellung drücken Sie die Taste [\oplus ON/OFF] \odot .
① ON (Anfängliche Einstellungswert):
Die Betriebsart Automatisch wird angezeigt, wenn diese Betriebsart ausgewählt wird.
② OFF:
Die Betriebsart Automatisch wird nicht angezeigt, wenn diese Betriebsart ausgewählt wird.

(3) Einstellung der Temperaturgrenzen

Nach dieser Einstellung kann die Temperatur im eingestellten Bereich verändert werden.

- Zur Umschaltung der Einstellung drücken Sie die Taste [\oplus ON/OFF] \odot .
① Limit Kuhl Temp:
Der Temperaturbereich kann in der Betriebsart Kühlen/Trocknen geändert werden.
② Limit Heiz Temp:
Der Temperaturbereich kann in der Betriebsart Heizen geändert werden.
③ Limit Auto Temp:
Der Temperaturbereich kann in der Betriebsart Automatisch geändert werden.
④ OFF (Anfangseinstellung): Die Temperaturbereichsgrenzen sind nicht aktiv.
* Wenn eine andere Einstellung als OFF gewählt wird, werden die Temperaturbereichsgrenzen für Kühlen, Heizen und automatischen Betrieb gleichzeitig eingestellt. Der Bereich kann jedoch nicht begrenzt werden, wenn der eingestellte Temperaturbereich sich nicht geändert hat.
- Um die Temperatur zu erhöhen oder zu verringern, drücken Sie die Taste [\ddagger TEMP. (∇) oder (Δ)] \oplus .
- Um die Obergrenze und die Untergrenze einzustellen, drücken Sie die Taste [\ddagger \ddagger] \oplus . Die ausgewählte Einstellung blinkt, und die Temperatur kann eingestellt werden.
- Einstellbarer Bereich
Betriebsart Kühlen/Trocknen:
Untergrenze: 19°C bis 30°C Obergrenze: 30°C bis 19°C
Betriebsart Heizen:
Untergrenze: 17°C bis 28°C Obergrenze: 28°C bis 17°C
Betriebsart Automatisch:
Untergrenze: 19°C bis 28°C Obergrenze: 28°C bis 19°C

[4]-3. Einstellen der Auswahl der Betriebsart

(1) Haupt-/Nebenfunktion der Fernbedienung

- Zur Umschaltung der Einstellung drücken Sie die Taste [\oplus ON/OFF] button \odot .
① Haupt: Die Fernbedienung fungiert als Hauptfernbedienung.
② Neben: Die Fernbedienung fungiert als Nebenfernbedienung.

(2) Benutzung der Uhreinstellung

- Zur Umschaltung der Einstellung drücken Sie die Taste [\oplus ON/OFF] \odot .
① ON: Die Clock-Funktion kann benutzt werden.
② OFF: Die Clock-Funktion kann nicht benutzt werden.

(3) Einstellung der Timer-Funktion

- Zur Umschaltung der Einstellung drücken Sie die Taste [\oplus ON/OFF] \odot (Wählen Sie einen der folgenden Einträge aus.).
① Wochenzeit schalt uhr (Anfängliche Einstellungswert):
Der Wochen-Timer kann benutzt werden.
② Auto Zeit funktion Aus:
Der Auto-Off-Timer kann benutzt werden.
③ Einfache zeit funktion:
Der einfache Timer kann benutzt werden.
④ Zeitschaltuhr Aus:
Der Timer-Modus kann nicht benutzt werden.
- * Wenn die Verwendung der Clock-Einstellung auf OFF steht, kann "Wochenzeit schalt uhr" nicht benutzt werden.

(4) Kontaktnummer für den Fall von Fehlfunktionen

- Zur Umschaltung der Einstellung drücken Sie die Taste [\oplus ON/OFF] \odot .
① CALL OFF:
Die eingestellten Kontaktnummern werden im Falle von Fehlfunktionen nicht angezeigt.
② CALL **** * * *:
Die eingestellten Kontaktnummern werden im Falle von Fehlfunktionen angezeigt.
CALL_-:
Die Kontaktnummer kann eingestellt werden, wenn das Display im oben angegebenen Zustand ist.
- Eingabe der Kontaktnummern
Zur Eingabe der Kontaktnummern gehen Sie wie folgt vor.
Bewegen Sie den blinkenden Cursor zu den eingestellten Nummern. Drücken Sie die Taste [\ddagger TEMP. (∇) und (Δ)] \oplus , um den Cursor nach rechts (links) zu bewegen. Drücken Sie die Taste [\oplus CLOCK (∇) und (Δ)] \odot , um die Nummern einzustellen.

[4]-4. Einstellung der Anzeige

(1) Temperaturanzeige in °C/F

- Zur Umschaltung der Einstellung drücken Sie die Taste [\oplus ON/OFF] \odot .
① °C: Für die Temperatur wird die Einheit Celsius (°C) verwendet.
② °F: Für die Temperatur wird die Einheit Fahrenheit (°F) verwendet.

(2) Einstellung der Raumlufttemperaturanzeige

- Zur Umschaltung der Einstellung drücken Sie die Taste [\oplus ON/OFF] \odot .
① ON: Die Temperatur der Ansaugluft wird angezeigt.
② OFF: Die Temperatur der Ansaugluft wird nicht angezeigt.

(3) Einstellung der automatischen Kühl-/Heizanzeige

- Zur Umschaltung der Einstellung drücken Sie die Taste [\oplus ON/OFF] \odot .
① ON:
Entweder "Automatic cooling" (Automatisches Kühlen) oder "Automatic heating" (Automatisches Heizen) wird in der Betriebsart Automatisch angezeigt.
② OFF:
Nur "Automatic" wird in der Betriebsart Automatisch angezeigt.

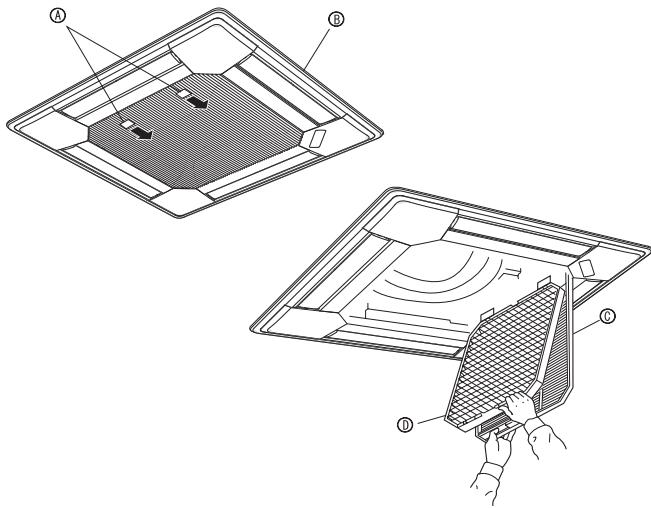
8. Funktionsauswahl

[Tabelle Punktmatrix]

Spracheinstellung	English	Germany	Spanish	Russian	Italy	Chinese	French	Japanese
Warten auf Start	PLEASE WAIT	←	←	←	←	←	←	←
Betriebsart	Kühlen	COOL	Kühlen	FRÍO	Холод	COOL	制冷	FROID
	Trocknen	DRY	dTrocknen	DESHUMIDIFICACIÓN	Сушка	DRY	除湿	ODESHU
	Heizen	HEAT	Heizen	CALOR	Тепло	HEAT	制热	CHAUD
	Automatik	AUTO	AUTO	AUTOMÁTICO	Авто	AUTO	自动	AUTO
	Automatik (Kühlen)	COOL	Kühlen	FRÍO	Холод	COOL	制冷	FROID
	Automatik (Heizen)	HEAT	Heizen	CALOR	Тепло	HEAT	制热	CHAUD
	Gebläse	FAN	Lüfter	VENTILACIÓN	Вентиляция	VENTILAZIONE	送风	VENTILATION
	Belüftung	VENTILATION	Gebäcklüfter	VENTILACIÓN	Вентиляция	ESTERNA	换气	VENTILATION
	Stand By (Voreinstellungen möglich)	STAND BY	STAND BY	CALENTANDO	ОБОГРЕВ:	STAND BY	准备中	PRÉCHAUFFAGE
Abtauern	DEFROST	Abtauen	DESCONGELACIÓN	ОТДАЛЕННИЕ	SERIMENTO	除霜中	Defivrage	霜取中
Eingestellte Temperatur	SET TEMP	TEMP einstellen	TEMP. CONSIGNA	ЦЕЛЕВАЯ ТЕМПЕРАТУРА	IMPRESIÓN DE TEMPERATURA	设定温度	REGLAGE TEMPERATURE	設定温度
Lüftergeschwindigkeit	FAN SPEED	Lüftergeschwindigkeit	VELOCIDAD VENTILADOR	СКОРОСТЬ ВЕНТИЛЯТОРА	VELOCITÀ VENTILATORE	风速	VITESSE DE VENTILATION	風速
Nicht verwendete Taste	NOT AVAILABLE	Nicht Verfügbbar	NO DISPONIBLE	НЕ ДОСТУПНО	NON DISPONIBILE	无效按钮	NON DISPONIBILE	無効ボタン
Prüfen (Fehler)	CHECK	Prüfen	COMPROBAR	ПРОВЕРКА	CHECK	检查	CONTROLE	点検
Testlauf	TEST RUN	Testbetrieb	TEST FUNCIONAMIENTO	Тестовый запуск	TEST RUN	试运转	TEST	試運転
Selbsttest	SELF CHECK	Selbst - diagnose	AUTO REVISIÓN	САМОДИАГНОСТИКА	SELF CHECK	自我诊断	AUTO CONTROLE	自己ソーティ
Auswahl der Gerätefunktion	FUNCTION SELECTION	Funktionssauswahl	SELECCIÓN DE FUNCIÓN	ВЫБОР ФУНКЦИИ	SELEZIONE FUNZIONI	功能选择	SELECTION FONCTIONS	キノウ選択
Lüfterstufen wählen	SETTING OF VENTILATION	Lüfterstufen wählen	CONFIG. VENTILACIÓN	Настройка вентилятора	IMPOSTAZIONE VENTILAZIONE	换气設定	SELECTION VENTILATION	換気設定

Spracheinstellung	English	Germany	Spanish	Russian	Italy	Chinese	French	Japanese
Sprache ändern	CHANGE LANGUAGE	←	←	←	←	←	←	←
Funktion auswählen	FUNCTION SELECTION	Funktion auswählen	SELECCIÓN DE FUNCIONES	БЫВОР ФУНКЦИИ	SELEZIONE FUNZIONI	功能限制	SELECTION FONCTIONS	キノウ制限
Einschränkung der Bedienungsfunktionen	LOCKING FUNCTION	Sperr - Funktion	FUNCION BLOQUEADA	ФУНКЦИЯ БЛОКИРОВКИ	BLOCCO FUNZIONI	操作限制	BLOCAGE FONCTIONS	操作モード
Betriebsart Automatisch wählen	SELECT AUTO MODE	Auswahl Auto-Betrieb	SELECCIÓN MODO AUTO	Выбор режима AUTO	SELEZIONE MODO AUTO	自动模式	SELECTION DU MODE AUTO	自動モード
Temperaturbereichsgrenzen einstellen	LIMIT TEMP FUNCTION	Limit Temp Funktion	LIMIT TEMP CONSIGNA	ОГРАНИЧЕНИЕ УСТ. ТЕМПЕРАТУРЫ	LIMITAZIONE TEMPERATURA	温度限制	LIMITATION TEMPERATURE	温度制限
Temperatur in Betriebsart Kühlen/Tag begrenzen	LIMIT TEMP COOL MODE	Limit Kühl Temp	LIMIT TEMP MODO FRÍO	ОГРАНИЧЕНИЕ ОХЛАЖДЕНИЯ	LIMITAZIONE MODO COOL	制冷范围	LIMIT TEMP MODE FROID	制冷房
Temperatur in Betriebsart Heizen begrenzen	LIMIT TEMP HEAT MODE	Limit Heiz Temp	LIMIT TEMP MODO CALOR	ОГРАНИЧЕНИЕ ОГРІВАННЯ	LIMITAZIONE MODO HEAT	制热范围	LIMIT TEMP MODE CHAUD	制热房
Temperatur in Betriebsart Automatisch begrenzen	LIMIT TEMP AUTO MODE	Limit AUTO Temp	LIMIT TEMP MODO AUTO	ОГРАНИЧЕНИЕ РЕЖИМА АВТО	LIMITAZIONE MODO AUTO	自动范围	LIMIT TEMP MODE AUTO	自动モード
Betriebsart auswählen	MODE SELECTION	Betriebsart wählen	SELECCIÓN DE MODO	Выбор режима	SELEZIONE MODO	基本模式	SELECTION DU MODE	基本モード
Fernbedienung auf MAIN (HAUPT) einstellen	CONTROLLER MAIN	Haupt Controller	CONTROL PRINCIPAL	ОГНОВНОЙ ПУЛЬТ	CONTROLLO MAIN	遥控主	TELECOMMANDE MAITRE	リモコン主
Fernbedienung auf SUB (NEBEN) einstellen	CONTROLLER SUB	Neben Controller	CONTROL SECUNDARIO	ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ПУЛЬТ	CONTROLLO SUB	遥控辅	TELECOMMANDE ESCLAVE	リモコン副
Uhreinstellung benutzen	CLOCK	Uhr	RELOJ	Часы	OROLOGIO	时钟	AFFICHAGE HORLOGE	時計
Wochentag und Zeit einstellen	TIME SET +:ENTER	Uhr stellen +:einstellen	CONFIG RELOJ +:CONFIG	ЧАСЫ/УСТ. +:ВВОД	OROLOGIO +:ENTER	时间 +: ENTER	HORLOGE +: ENTRER	トケイセッティ +: カクテイ
Timer einstellen	TIMER SET +:ENTER	Zeltschaltuhr +:einstellen	TEMPORIZA - DOR +:CONFIG	ТАЙМЕР/УСТ. +: ВВОД	TIMER +:ENTER	定时 +: ENTER	PROG HORAIRE +: ENTRER	タイマー/セッティ +: カクテイ
Timer anzeigen	TIMER MONITOR	Uhrzeit Anzeige	VISUALIZAR TEMPORIZAD.	ПРОСМОТР ТАЙМЕРА	VISUALIZ. TIMER	定时器状态	AFFICHAGE PROG HORAIRE	タイマー-モニタ-
Wöchentlicher Timer	WEEKLY TIMER	Wochenzeit Schalt Uhr	TEMPORIZA - DOR SEMANAL	НЕДЕЛЕННЫЙ ТАЙМЕР	TIMER SETTIMANALE	每周定时器	PROG HEBDO MARDI	タイマー-週間
Betriebsart Timer aus	TIMER MODE OFF	Zeitschaltuhr AUS	TEMPORIZA - DOR APAGADO	ТАЙМЕР ВЫКЛ.	TIMER OFF	定时器无效	PROG HORAIRE INACTIF	タイマー-無効
Timer für automatisches Ausschalten	AUTO OFF TIMER	Auto Zeit funktion AUS	APAGADO AUTOMÁTICO	Автоматич. по таймеру	AUTO OFF TIMER	解除定时	PROG HORAIRE ARRET AUTO	タイマー-セッタルボウス
Einfacher Timer	SIMPLE TIMER	Einfache Zeitfunktion	TEMPORIZA - DOR SIMPLE	ПРОСТОЙ ТАЙМЕР	TIMER SEMPLIFICATO	简易定时器	PROG HORAIRE SIMPLIFIÉ	タイマー-カノイ
Kontaktnummer bei Fehlern	CALL	←	←	←	←	←	←	←
Änderung anzeigen	DISP MODE SETTING	Anzeige Betriebsart	MOSTRAR MODO	НАСТРОЙКА МИД РЕЖИМА	IMPOSTAZIONE MODO DISPLAY	转换表示	AFFICHAGE SOUS MENU	表示切换
Einstellung °C/°F für Temperaturanzeige	TEMP MODE °C/°F	Wechsel °C/°F	TEMP.GRADOS °C/°F	ЕДИНИЦЫ °C/°F	TEMPERATURA °C/°F	温度 °C/°F	TEMPERATURE °C/°F	温度 °C/°F
Einstellung für Anzeige der Umgebungstemperatur	ROOM TEMP DISP SELECT	Room Temp gewählt	MOSTRAR TEMP.	Показывать темп. в комн.	TEMPERATURA AMBIENTE	吸入温度	TEMPERATURE AMBIANTE	スコットランド
Einstellung für Anzeige bei automatischem Kühlen/Heizen	AUTO MODE DISP C/H	Auto Betrieb C/H	MOSTRAR F/C EN AUTO	Инд. Т/Х в режиме AUTO	AUTO C/H	自动表示	AFFICHAGE AUTO F/C	自動表示

9. Pflege und Reinigung



9.1. Reinigen der Filter und des Innengerätes

⚠ Vorsicht:

- Überlassen Sie die Reinigung des Filters autorisiertem Personal.

Reinigung der Filter

- Die Filter mit einem Staubsauger reinigen. Wenn Sie keinen Staubsaugerbesitzen, den Schmutz und Staub durch Klopfen der Filter auf einen harten Gegenstand hinaus befördern.
- Wenn die Filter besonders schmutzig sind, diese in lauwarmem Wasser auswaschen. Sorgfältig darauf achten, das Waschmittel gründlich auszuspülen und die Filter vor dem Wiedereinsetzen in die Anlage vollständig trocknen lassen.

⚠ Vorsicht:

- Die Filter nicht in direktem Sonnenlicht oder unter Verwendung einer Wärmequelle, wie etwa einer Elektroheizung, trocknen: sie können sich dadurch verformen.
- Die Filter nicht in heißem Wasser (mehr als 50°C) waschen, da sie sich sonst verformen können.
- Dafür sorgen, daß die Luftfilter immer installiert sind. Der Betrieb der Anlage ohne Luftfilter kann zu Fehlfunktionen führen.

⚠ Vorsicht:

- Zur Reinigung muß unbedingt der Betrieb eingestellt und die Stromversorgung ausgeschaltet werden.
- Jede Inneneinheit hat Filter, um Staub aus der angesaugten Luft zu entfernen. Reinigen Sie die Filter unter Bezug auf die folgende Abbildung.

Filter entfernen

⚠ Vorsicht:

- Bei Entfernen des Filters Vorsichtsmaßnahmen treffen, um die Augen vor dem Staub zu schützen. Außerdem darauf achten, nicht zu fallen, falls für diese Aufgabe ein Hocker benutzt werden muß.
- Wenn der Filter entfernt ist, die metallenen Bauteile im Inneren der Innenanlage nicht berühren; andernfalls können Sie sich verletzen.

■ Serie PLFY-P-VBM

- ① Den Knopf am Ansauggitter in der durch den Pfeil gekennzeichneten Richtung ziehen und das Gitter sollte sich öffnen.
- ② Das Ansauggitter öffnen.
- ③ Zum Herausnehmen des Filters den Knopf an der mittleren Kante des Ansauggitters lösen und den Filter nach vorne ziehen.
Ⓐ Knopf Ⓑ Gitter Ⓒ Ansauggitter Ⓓ Filter

10. Fehlerbehebung

Probleme?	Hier ist die Lösung. (Gerät arbeitet normal.)
Klimaanlage heizt bzw. kühlt schlecht.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Reinigen Sie den Filter. (Bei verschmutztem oder blockiertem Filter wird der Luftstrom behindert.) ■ Prüfen Sie die Temperaturanpassung und passen Sie die eingestellte Temperatur an. ■ Stellen Sie sicher, dass um das Außengerät herum genügend Freiraum ist. Ist der Luftein- oder Luftauslass des Innengeräts blockiert? ■ Wurde eine Tür oder ein Fenster offen stehen gelassen?
Beim Anlaufen des Heizvorgangs dauert es eine Zeit, bis warme Luft vom Innengerät abgegeben wird.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Erst wenn das Innengerät sich ausreichend erwärmt hat, bläst es warme Luft.
In der Betriebsart Heizen stoppt die Klimaanlage, bevor die eingestellte Umgebungstemperatur erreicht wurde.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Wenn die Außentemperatur gering ist und die Feuchtigkeit hoch, kann sich Eis auf dem Außengerät bilden. Wenn dies geschieht, führt das Außengerät einen Abtauvorgang aus. Normaler Betrieb sollte nach ungefähr 10 Minuten beginnen.
Richtung des Luftstroms ändert sich bei laufendem Betrieb oder die Richtung des Luftstroms kann nicht eingestellt werden.	<ul style="list-style-type: none"> ■ In der Betriebsart Kühlen werden die Klappen nach 1 Stunde automatisch in horizontale Stellung (nach unten) gebracht, wenn die Luftstromrichtung nach unten (horizontal) gewählt wurde. Dies soll verhindern, dass sich Wasser an den Klappen bildet und heruntertropft. ■ In der Betriebsart Heizen werden die Klappen automatisch in horizontale Luftstromrichtung gebracht, wenn die Luftstromtemperatur zu niedrig ist oder in der Betriebsart Abtau.
Wenn die Luftstromrichtung geändert wird, bewegen sich die Klappen auf und ab über die eingestellte Position hinaus, bevor sie schließlich in der eingestellten Position stoppen.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Wenn die Luftstromrichtung geändert wird, bewegen sich die Klappen in die eingestellte Position, nachdem die Grundstellung erkannt wurde.
Gelegentlich ist ein Geräusch wie fließendes Wasser oder ein Zischen zu hören.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Diese Geräusche entstehen, wenn Kältemittel in der Klimaanlage fließt oder wenn sich der Kältemitteldurchfluss ändert.
Ein Knarren oder Quietschen ist zu hören.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Diese Geräusche werden durch Teile verursacht, die aneinander reiben aufgrund von Ausdehnung und Zusammenziehen bei Temperaturänderungen.
Der Raum wird von einem unangenehmen Geruch durchströmt.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Das Innengerät saugt Luft ein, die mit den Ausdünstungen der Wände, Teppiche und Möbel durchsetzt ist, sowie mit Gerüchen, die sich in Kleidung befinden, und bläst diese Luft anschließend zurück in den Raum.
Das Innengerät strömt einen weißen Nebel oder Dampf aus.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Wenn Innentemperatur und Feuchtigkeit hoch sind, kann es bei Betriebsbeginn zu dieser Erscheinung kommen. ■ In der Betriebsart Abtau kann ein kühler Luftstrom nach unten blasen und wie Nebel erscheinen.
Das Außengerät strömt Wasser oder Dampf aus.	<ul style="list-style-type: none"> ■ In der Betriebsart Kühlen kann sich Wasser bilden und von kalten Rohren und Verbindungen tropfen. ■ In der Betriebsart Heizen kann sich Wasser bilden und vom Wärmetauscher heruntertropfen. ■ In der Betriebsart Abtau verdunstet Wasser auf dem Wärmetauscher und Wasserdampf kann ausströmen.
Die Betriebsanzeige erscheint nicht im Display der Fernbedienung.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Schalten Sie den Netzschalter ein. „“ erscheint im Display der Fernbedienung.
Die Klimaanlage läuft nicht, obwohl die Taste ON/OFF gedrückt wird. Die Betriebsanzeige an der Fernbedienung erlischt.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ist der Netzschalter des Innengerätes ausgeschaltet? Schalten Sie den Netzschalter ein.
„  “ erscheint im Display der Fernbedienung.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Bei Zentralsteuerung erscheint „“ im Display der Fernbedienung und der Klimaanlagenbetrieb kann mit der Fernbedienung weder aufgenommen noch gestoppt werden.
Wenn die Klimaanlage erneut gestartet wird kurz nachdem sie ausgeschaltet wurde, lässt sie sich auch durch Drücken auf die Taste ON/OFF (EIN/AUS) nicht einschalten.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Warten Sie etwa drei Minuten. (Der Betrieb wurde zum Schutz der Klimaanlage eingestellt.)
Die Klimaanlage schaltet sich ein, ohne dass die Taste ON/OFF (EIN/AUS) gedrückt wurde.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ist der Timer zum Einschalten gesetzt? Drücken Sie auf ON/OFF, um das Gerät auszuschalten. ■ Ist die Klimaanlage an eine zentrale Fernbedienung angeschlossen? Wenden Sie sich an die betreffenden Personen, die die Klimaanlage steuern. ■ Erscheint „“ im Display der Fernbedienung? Wenden Sie sich an die betreffenden Personen, die die Klimaanlage steuern. ■ Wurde die automatische Wiederherstellung nach Stromausfällen eingestellt? Drücken Sie auf ON/OFF, um das Gerät auszuschalten.
Die Klimaanlage schaltet sich aus, ohne dass die Taste ON/OFF (EIN/AUS) gedrückt wurde.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ist der Timer zum Ausschalten gesetzt? Drücken Sie auf ON/OFF, um das Gerät wieder einzuschalten. ■ Ist die Klimaanlage an eine zentrale Fernbedienung angeschlossen? Wenden Sie sich an die betreffenden Personen, die die Klimaanlage steuern. ■ Erscheint „“ im Display der Fernbedienung? Wenden Sie sich an die betreffenden Personen, die die Klimaanlage steuern.
Timerfunktion der Fernbedienung kann nicht eingestellt werden.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Sind die Timereinstellungen unzulässig? Wenn der Timer eingestellt werden kann, erscheint WEEKLY, SIMPLE, oder AUTO OFF im Display der Fernbedienung.
“PLEASE WAIT” (BITTE WARTEN) erscheint im Display der Fernbedienung.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Die anfänglichen Einstellungen werden vorgenommen. Warten Sie etwa 3 Minuten.
Ein Fehlercode erscheint im Display der Fernbedienung.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Die Schutzvorrichtungen haben zum Schutz der Klimaanlage eingegriffen. ■ Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Schalten Sie den Netzschalter sofort aus und wenden Sie sich an Ihren Händler. Teilen Sie dem Händler den Modellnamen und die Informationen mit, die im Display der Fernbedienung angezeigt wurden.
Ablaufendes Wasser oder das Geräusch eines sich drehenden Motors sind zu hören.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Wenn der Kühlvorgang stoppt, läuft die Entleerungspumpe und stoppt dann. Warten Sie etwa 3 Minuten.

10. Fehlerbehebung

Probleme?	Hier ist die Lösung. (Gerät arbeitet normal.)												
Es wird mehr Lärm erzeugt als in den technischen Daten angegeben.	<ul style="list-style-type: none"> Der Schallpegel des Innenraumbetriebs wird durch die Akustik des betreffenden Raums beeinflusst, wie aus der nachstehenden Tabelle ersichtlich ist, und liegt über dem Lärmpegel, der in einem schalltoten Raum gemessen wurde. <table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>Schallschluckende Räume</th> <th>Normale Räume</th> <th>Low sound absorbing rooms</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Aufstellbeispiele</td> <td>Sendesaal, Musikraum etc.</td> <td>Empfangszimmer, Hotellobby etc.</td> <td>Büro, Hotelzimmer</td> </tr> <tr> <td>Geräuschpegel</td> <td>3 to 7 dB</td> <td>6 to 10 dB</td> <td>9 to 13 dB</td> </tr> </tbody> </table>		Schallschluckende Räume	Normale Räume	Low sound absorbing rooms	Aufstellbeispiele	Sendesaal, Musikraum etc.	Empfangszimmer, Hotellobby etc.	Büro, Hotelzimmer	Geräuschpegel	3 to 7 dB	6 to 10 dB	9 to 13 dB
	Schallschluckende Räume	Normale Räume	Low sound absorbing rooms										
Aufstellbeispiele	Sendesaal, Musikraum etc.	Empfangszimmer, Hotellobby etc.	Büro, Hotelzimmer										
Geräuschpegel	3 to 7 dB	6 to 10 dB	9 to 13 dB										
Es wird nichts im Display der Fernbedienung angezeigt, das Display leuchtet nur schwach oder Signale werden vom Innengerät nur empfangen, wenn die Fernbedienung sehr nahe ist.	<ul style="list-style-type: none"> Die Batterien sind schwach. Tauschen Sie die Batterien aus und drücken Sie die Reset-Taste. Wenn auch nach Austausch der Batterien nichts angezeigt wird, stellen Sie sicher, dass die Batterien richtig herum (+, -) eingelegt sind. 												
Die Betriebsanzeige in der Nähe des Empfängers für die schnurlose Fernbedienung am Innengerät blinkt.	<ul style="list-style-type: none"> Die Selbstdiagnosefunktion wurde zum Schutz der Klimaanlage aktiviert. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Schalten Sie den Netzschatz sofort aus und wenden Sie sich an Ihren Händler. Teilen Sie dem Händler den Modellnamen mit. 												
Bei ausgeschaltetem Heizmodus oder während des Ventilatormodus gibt das Innengerät Warmluft absatzweise ab.	<ul style="list-style-type: none"> Wenn ein anderes Innengerät im Heizmodus arbeitet, öffnet und schließt sich das Steuerventil gelegentlich, um die Stabilität im Klimaanlagensystem aufrechtzuerhalten. Dieser Vorgang stoppt nach einer Weile. Falls dadurch ein unerwünschter Anstieg der Raumtemperatur in kleinen Räumen usw. entsteht, halten Sie den Betrieb des Innengerätes vorübergehend an. 												

Anwendungsbereich

Der Arbeitstemperaturbereich für die Innen- und Außengeräte der Serien Y, R2, Multi-S ist wie folgt.

⚠️ Vorsicht:

Der Betrieb Ihrer Klimaanlage außerhalb des Arbeitstemperatur- und Luftfeuchtigkeitsbereichs kann ernsthafte Störungen zur Folge haben.

Modus	Innengerät	Außengerät		
		PUHY	PURY	PUMY
Kühlen	15 °C - 24 °C WB	-5 °C - 43 °C DB	-5 °C - 43 °C DB	-5 °C - 46 °C DB
Heizen	15 °C - 27 °C DB	-15 °C - 15,5 °C WB	-12 °C - 15 °C WB	-12 °C - 15,5 °C WB

Hinweis: Als zutreffenden Luftfeuchtigkeitsstandard für innen und außen empfehlen wir den Betrieb innerhalb eines Bereichs von 30 – 80 % relativer Luftfeuchtigkeit.

⚠️ Warnung:

Falls die Klimaanlage läuft, ohne jedoch den Raum zu kühlen oder heizen (je nach Modell), konsultieren Sie Ihren Händler, weil möglicherweise ein Kältemittelleck vorliegt. Fragen Sie den Wartungstechniker bei der Ausführung von Reparaturarbeiten unbedingt, ob ein Kältemittelleck vorliegt oder nicht.

Das in die Klimaanlage eingefüllte Kältemittel ist unbedenklich. Kältemittel läuft normalerweise nicht aus. Sollte dennoch Kältemittelgas in Innenräumen ausströmen und mit der Flamme eines Heizlüfters, Heizeräts oder Ofens usw. in Berührung kommt, entstehen gesundheitsschädliche Substanzen.

11. Technische daten

■ Serie PLFY-P.VBM-E

Modell	P32	P40	P50	P63	P80	P100	P125
Netzanschluß (Spannung) <V>/Frequenz <Hz>							
				~N/ 220-230-240/50, 220/60			
Kapazität (Kühlen/Heizen)	<kW>	3,6/4,0	4,5/5,0	5,6/6,3	7,1/8,0	9,0/10,0	11,2/12,5
Maß (Höhe)	<mm>			258(35)			298(35)
Maß (Breite)	<mm>				840(950)		
Maß (Tiefe)	<mm>					840(950)	
Nettogewicht	<kg>		22(6)		23(6)		27(6)
Gebläseleistung (Niedrig-Mittel 2-Mittel 1-Hoch)	<m³/min>	11-12-13-14		12-13-14-16		14-15-16-18	16-18-20-22
Geräuschpegel (Niedrig-Mittel 2-Mittel 1-Hoch)	<dB>	27-28-29-31		27-28-30-31		28-29-30-32	30-32-35-37

*1 Die Kühl-/Heizkapazität zeigt den Maximalwert bei Betrieb unter folgenden Bedingungen an.

Kühlen: Innen 27 °C DB/19 °C WB, Außen 35 °C DB

Heizen: Innen 20 °C DB, Außen 7 °C DB/6 °C WB

*2 Die Zahl in () gibt Maße und Gewicht der BLENDE an.

This product is designed and intended for use in the residential,
commercial and light-industrial environment.

The product at hand is • Low Voltage Directive 73/23/ EEC
based on the following • Electromagnetic Compatibility Directive
EU regulations: 89/336/ EEC

Please be sure to put the contact address/telephone number on
this manual before handing it to the customer.



HEAD OFFICE: TOKYO BLDG., 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN